

Der Umwelt zuliebe: Wir drucken auf 100% Altpapier!

- (D)
- (GB)
- (F)
- (NL)
- (E)
- (I)
- (PL)
- (RUS)

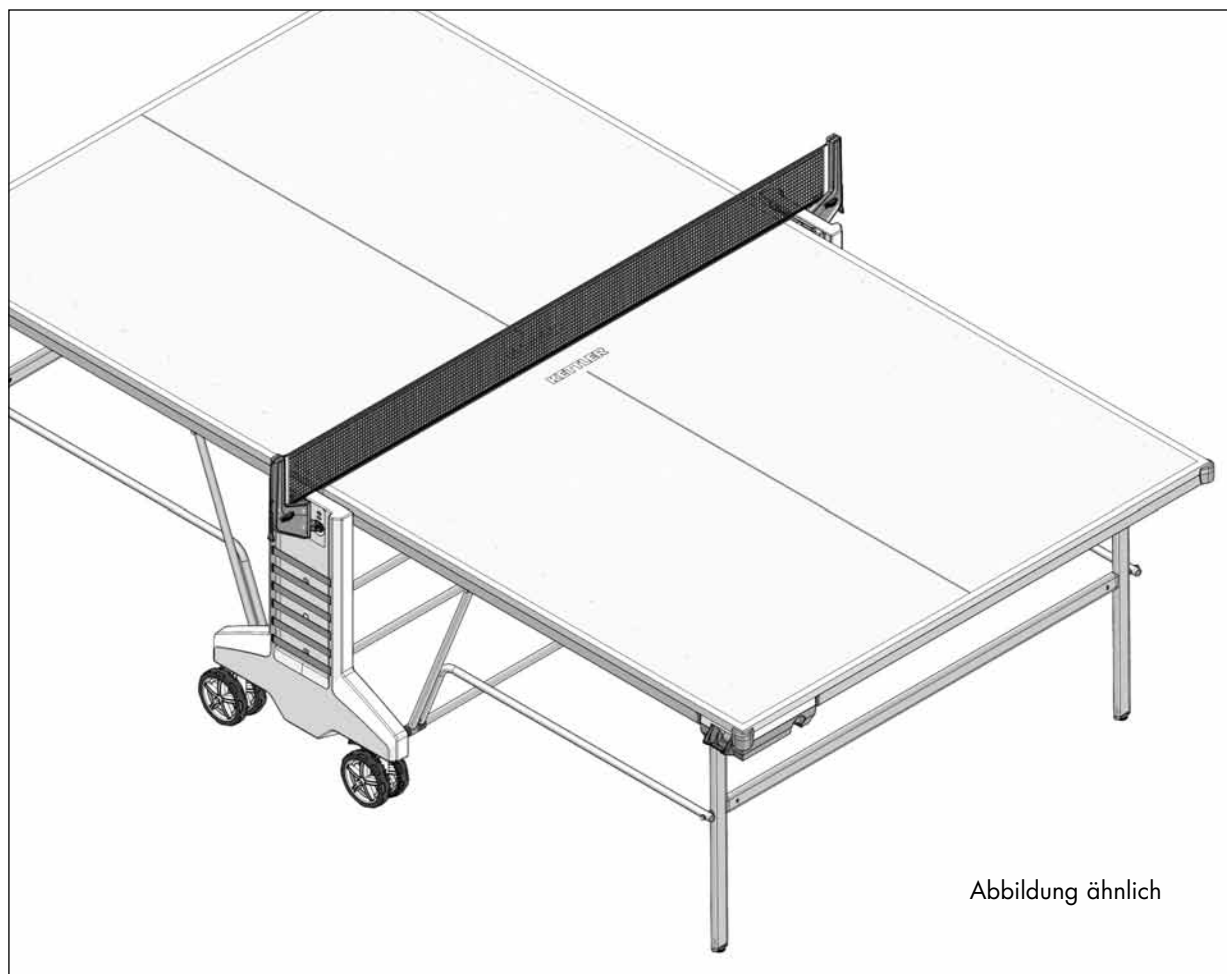









Abbildung ähnlich

		 ~ 120 min.		
				
1x	1x	2x	2x	1x

**Montageanleitung Tischtennistisch**  
 „Outdoor 4“, „Indoor 4“, SKETCH&PONG  
 Art.-Nr. 07172-700, 07172-720, 07132-900, 07172-750

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по сборке, установке и эксплуатации стола для игры в настольный теннис. Данная инструкция содержит необходимые рекомендации для безопасной эксплуатации стола для игры в настольный теннис. Сохраните инструкцию, поскольку она содержит необходимую информацию по эксплуатации и обслуживанию оборудования.

Все товары компании KETTLER разрабатываются в соответствии с современными нормами техники безопасности и производятся с соблюдением контроля качества. При разработке наших продуктов используются полученные нами знания и опыт. Поэтому мы постоянно улучшаем конструкцию и дизайн наших товаров, чтобы всегда иметь возможность предложить нашим клиентам качественный товар. Несмотря на это, в случае, если у Вас возникнут основания для жалоб, пожалуйста, обратитесь к дилеру компании KETTLER.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Стол для игры в настольный теннис следует использовать по назначению, т.е. для игры в настольный теннис с использованием соответствующих ракеток и мячей.
- Любое другое использование стола недопустимо и может быть опасным. Производитель не несет ответственность за ущерб или травмы, вызванный неправильной эксплуатацией стола для игры в настольный теннис.
- Поврежденные или изношенные детали могут причинить ущерб Вашему здоровью или сократить срок службы стола. Поэтому сразу же замените такие детали и демонтируйте стол для игры в настольный теннис. Используйте детали, только произведенные компанией KETTLER.
- Стол соответствует всем нормам безопасности. Неправильно произведенный ремонт или модернизация (замена оригинальных и добавление посторонних деталей и т.д.) могут причинить ущерб Вашему здоровью.
- Предупредите всех (особенно детей) о возможных опасностях, прежде всего, при сборке и разборке стола.
- При сборке и разборке стола не стойте рядом с траекторией движения складывающихся частей.
- Сложенный стол обладает большой парусностью, поэтому храните его в защищенных от ветра местах.
- Стол для игры в настольный теннис может быть установлен в транспортное положение, чтобы исключить опасность возникновения травм.
- Стол соответствует нормам безопасности EN 14468-1:2004.
- При регулярном использовании стола проверяйте состояние крепежных соединений.
- В случае возникновения оснований для жалоб, пожалуйста, обращайтесь к специализированному дилеру

## ОБРАЩЕНИЕ С ОБОРУДОВАНИЕМ

- Не начинайте эксплуатацию стола до тех пор, пока он не будет полностью и правильно собран и проверен.
- Столы, не являющиеся всепогодными, не должны подвергаться воздействию влаги или дождя. Располагайте стол вдали от непосредственных источников тепла. Если поверхность стола деформировалась, переверните стол и положите его на несколько дней на ровную поверхность.
- Установите стол на ровной поверхности.
- Не накрывайте стол пластиковой пленкой, под которой может концентрироваться влага. Для этих целей мы рекомендуем защитный чехол KETTLER, арт. № 7032-300.
- Для игры без партнера можно сложить одну половину стола.
- Более подробную информацию о настольном теннисе Вы можете получить из специализированных литературных изданий по данной теме.
- Не используйте абразивные или едкие вещества для чистки стола. Следите, чтобы такого рода вещества не загрязняли окружающую среду. В большинстве случаев, чтобы очистить стол достаточно влажной тряпки.
- **Уничтожение отходов:** товары компании KETTLER подлежат вторичной переработке. По истечению срока эксплуатации стола, пожалуйста, проведите его утилизацию соответствующим образом (доставка на местные пункты приема мусора).

## СБОРКА

- Сборку должны производить как минимум два взрослых человека.
- Убедитесь в том, что у Вас есть в наличии все необходимые для сборки детали (см. Перечень комплекта поставки), и что они не повреждены. В случае возникновения оснований для жалоб, пожалуйста, обращайтесь к специализированному дилеру компании KETTLER.
- Приступая к сборке, внимательно изучите рисунки и инструкции, затем осуществите сборку в указанном порядке. Последовательность действий обозначена заглавными буквами латинского алфавита.
- Пожалуйста, будьте внимательны, поскольку всегда есть риск получения травм при работе с инструментами или при осуществлении сборки вручную. Поэтому просьба, будьте осторожны, выполняя сборку стола.
- Перед началом сборки стола убедитесь в том, что Ваше рабочее место свободно от посторонних предметов, которые могут быть вероятными источниками опасности. На пример, не оставляйте инструменты беспорядочно лежать вблизи Вас. Следует всегда удалять упаковку таким образом, чтобы она впоследствии не стала источником опасности для Вас. Внимание! Чтобы избежать опасности удушья, не позволяйте детям играть с пластиковой упаковкой!
- Крепежный материал и последовательность его использования указан на врезках к рисункам. При использовании крепежного материала строго следуйте инструкциям.
- Вначале наживите все элементы конструкции стола и проверьте правильность сборки. Закрутите вручную гайки со стопорным кольцом до упора, затем используйте гаечный ключ и с силой закрутите гайки (блокировка). Убедитесь, что все болтовые соединения надежно зафиксированы. Внимание! В случае если гайки вывинти-

## ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

лись, стол закреплен не надежно (блокировка снята), необходимо повторить операцию снова.

- По техническим причинам мы сохраняем за собой право осуществлять предварительную сборку (на-

пример, добавление крепежных болтов)

- Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку стола, поскольку, при необходимости, она может быть использована для его транспортировки.

## ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

При заказе необходимых запасных деталей всегда указывайте полный номер артикула, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер изделия (см. описание запасных деталей)

Пример заказа: Артикул № 07172-900 / запасная деталь № 10100016 / 2 шт. / серийный номер .....


Важно: крепежный материал не включен в стоимость заказа запасных деталей. Если Вам необходим крепежный материал (болты, гайки, шайбы и т.д.) в зака-

зе это следует четко указывать следующими словами «с крепежным материалом».

### СПОРТМАСТЕР

Кочновский проезд, д.4, корп. 3

RUS-125319 Москва

 +7 495 974 78 90

[www.sportmaster.ru](http://www.sportmaster.ru)

 +7 800 777 777 1

[www.kettler.ru](http://www.kettler.ru)



## D Checkliste (Packungsinhalt)

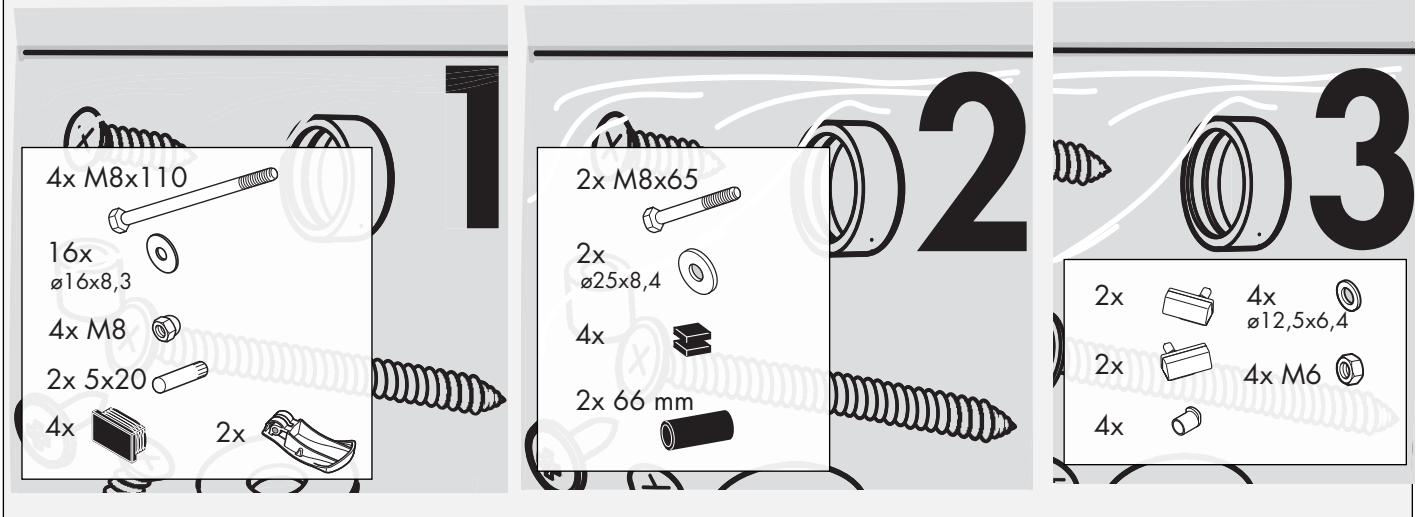
- GB** Checklist (contents of packaging)  
**F** Liste de vérification (contenu de l'emballage)  
**NL** Checklijst (verpakking inhoud)

- E** Lista di controllo (contenuto del pacco)  
**I** Lista de control (contenido del paquete)  
**PL** Lista kontrolna (zawartość opakowania)  
**RUS** ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

Achten Sie auf die Nummerierung der Schraubenbeutel!  
 Pay attention to the numbering of the bag of screws!  
 Prêtez attention à la numérotation des sachets de vis!  
 Let a.u.b. op de nummering van de schroevenzakjes!

# 1

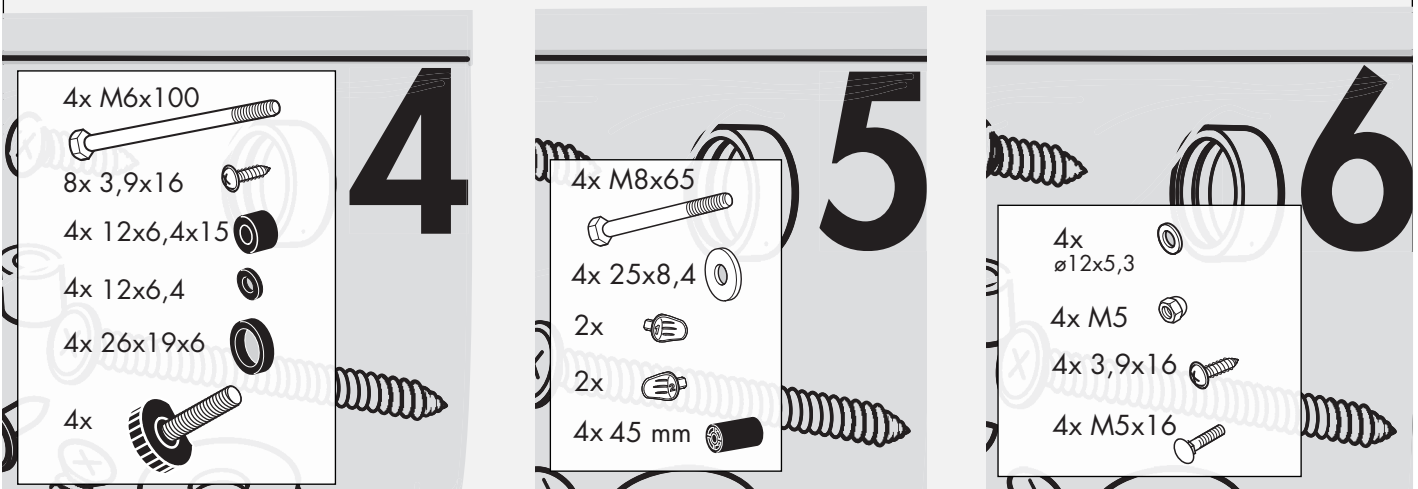
Preste atención a la numeración de la bolsa de tornillos!  
 Fare attenzione alla numerazione delle confezioni di viti!  
 Należy zwrócić uwagę na numerację woreczków na śrubki!  
 Следите за нумерацией мешков с винтами!



Achten Sie auf die Nummerierung der Schraubenbeutel!  
 Pay attention to the numbering of the bag of screws!  
 Prêtez attention à la numérotation des sachets de vis!  
 Let a.u.b. op de nummering van de schroevenzakjes!

# 2

Preste atención a la numeración de la bolsa de tornillos!  
 Fare attenzione alla numerazione delle confezioni di viti!  
 Należy zwrócić uwagę na numerację woreczków na śrubki!  
 Следите за нумерацией мешков с винтами!



- D** Benutzen Sie die Verpackungskartongage während der Montage als Unterlage, um Kratzer und Beschädigungen am Artikel zu vermeiden.  
**GB** Please use the cardboard packaging during mounting as underlay in order to avoid scratching and damaging the product.  
**F** Pendant le montage, utilisez les cartons d'emballage comme support pour éviter toute rayure et tout endommagement de l'article.  
**NL** Gebruik het verpakkingkarton tijdens de montage als onderlegger ter voorkoming van krassen en beschadigingen aan het artikel.  
**E** Realice el ensamblaje sobre el embalaje de cartón para evitar que se produzcan raspaduras y desperfectos en el artículo.  
**I** Durante il montaggio, utilizzare il cartone dell'imbollo come base per evitare graffi o danni all'articolo.  
**PL** Podczas montażu używać opakowania kartonowego jako podkładki, aby zapobiec powstaniu zarysowań i uszkodzeń na produkcie.  
**RUS** Используйте картонную упаковку в качестве подложки во время установки во избежание появления царапин и повреждений продукта.

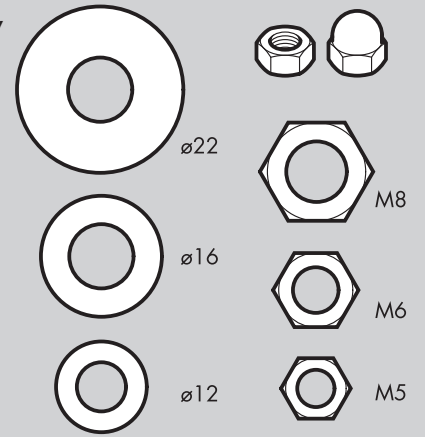
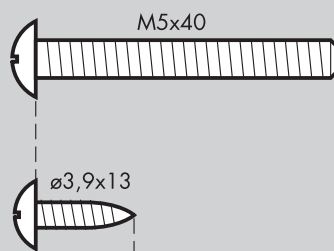
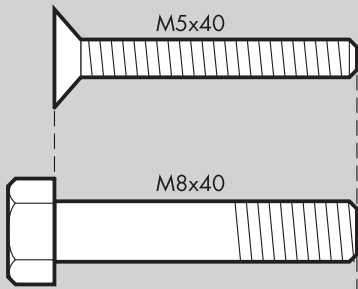
# D Messhilfe für Verschraubungsmaterial

- GB** Measuring help for screw connections
- F** Gabarit pour système de serrage
- NL** Meethulp voor schroefmateriaal

- E** Ayuda para la medición del material de atornilladura
- I** Misura per materiale di avvitamento
- PL** Wzornik do połączeń śrubowych
- RUS** Справочные размеры крепежных элементов

## Beispiele

Examples Examples Exemple Exemplos Příklad Exempel



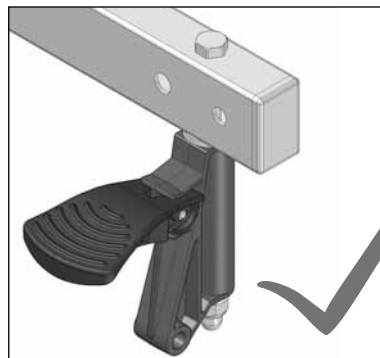
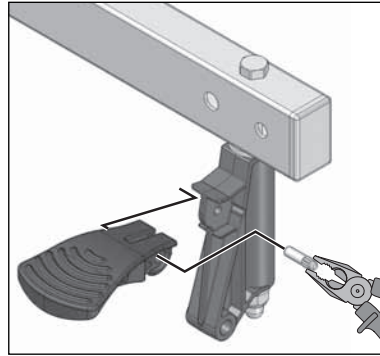
1 a

2x



1 b

2x



1x

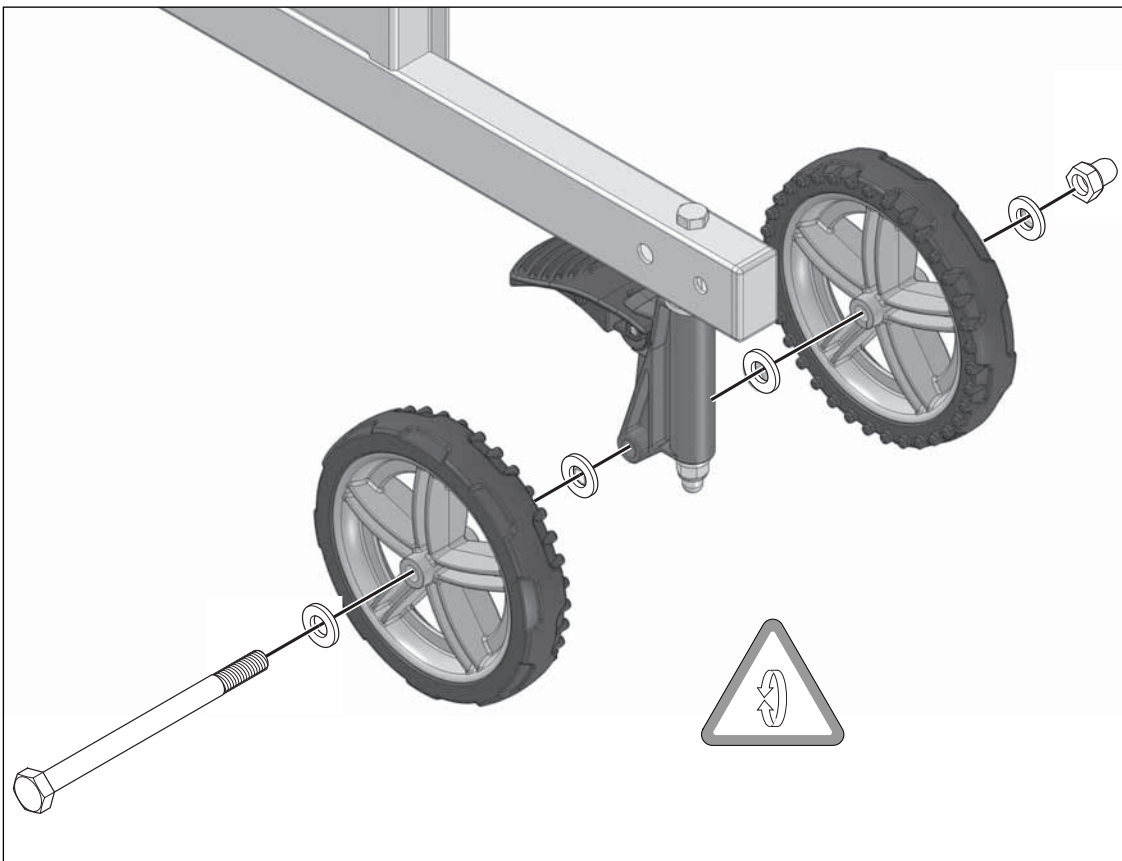


1x



1 c

2x



1x  
M8x110

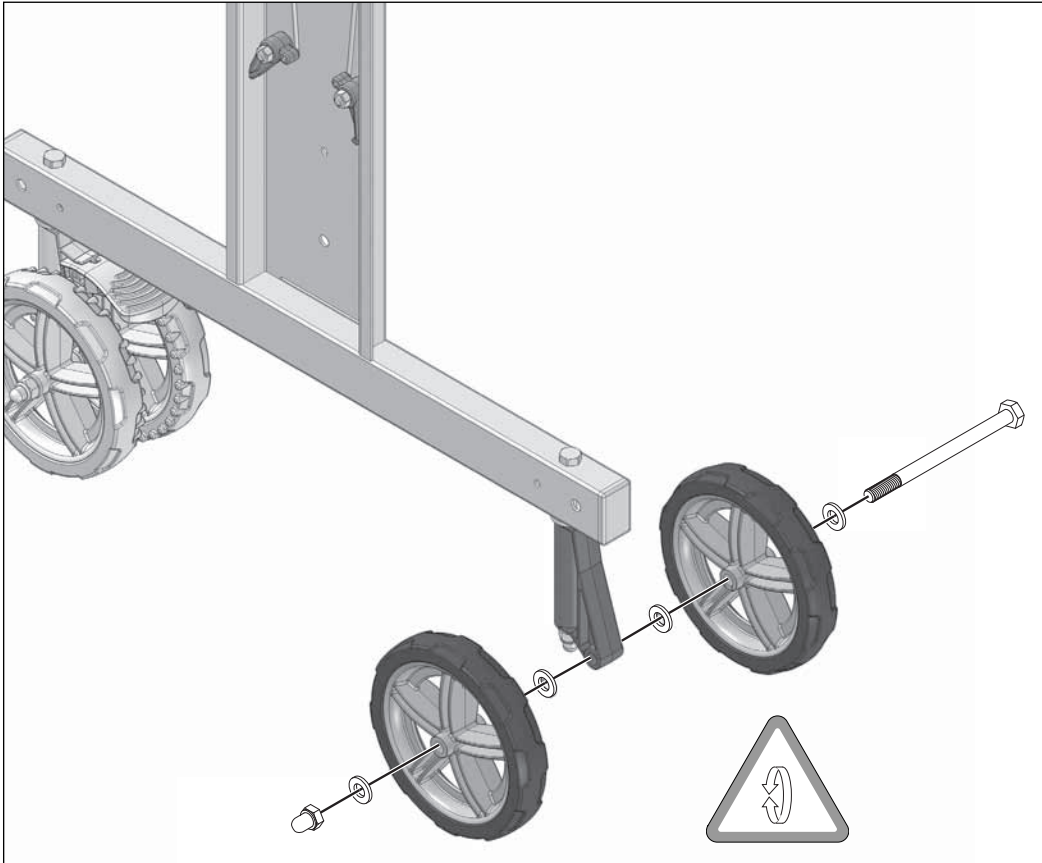
4x  
ø16




1x  
M8



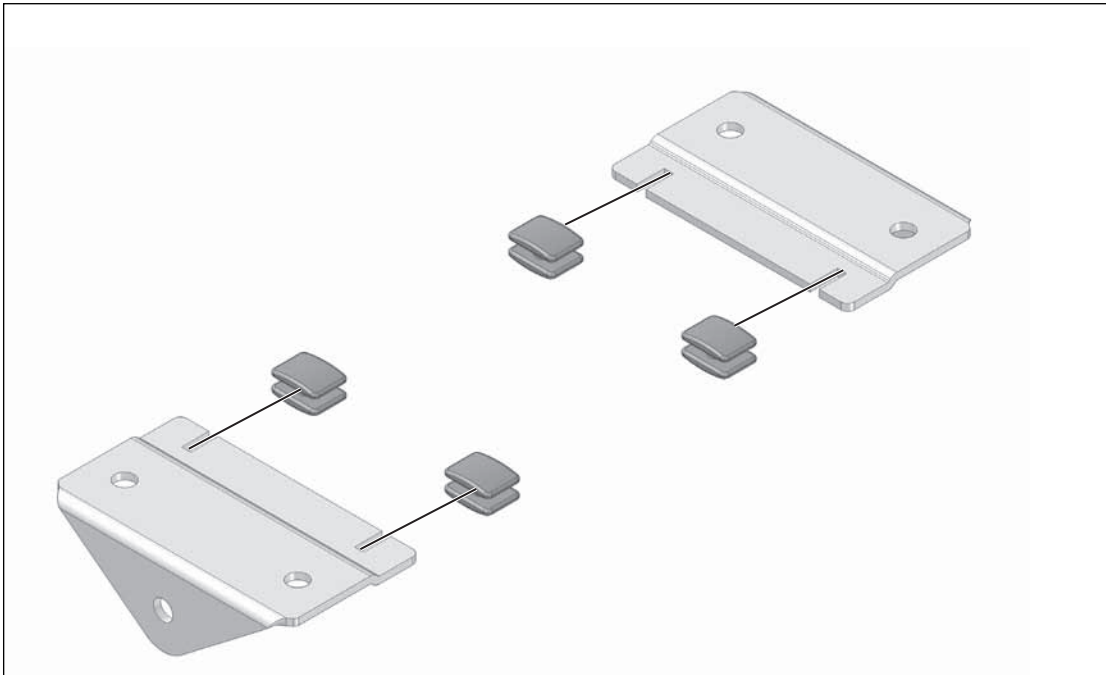
1 d

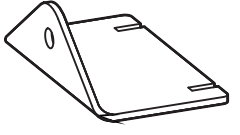

2x



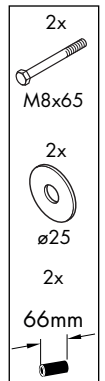
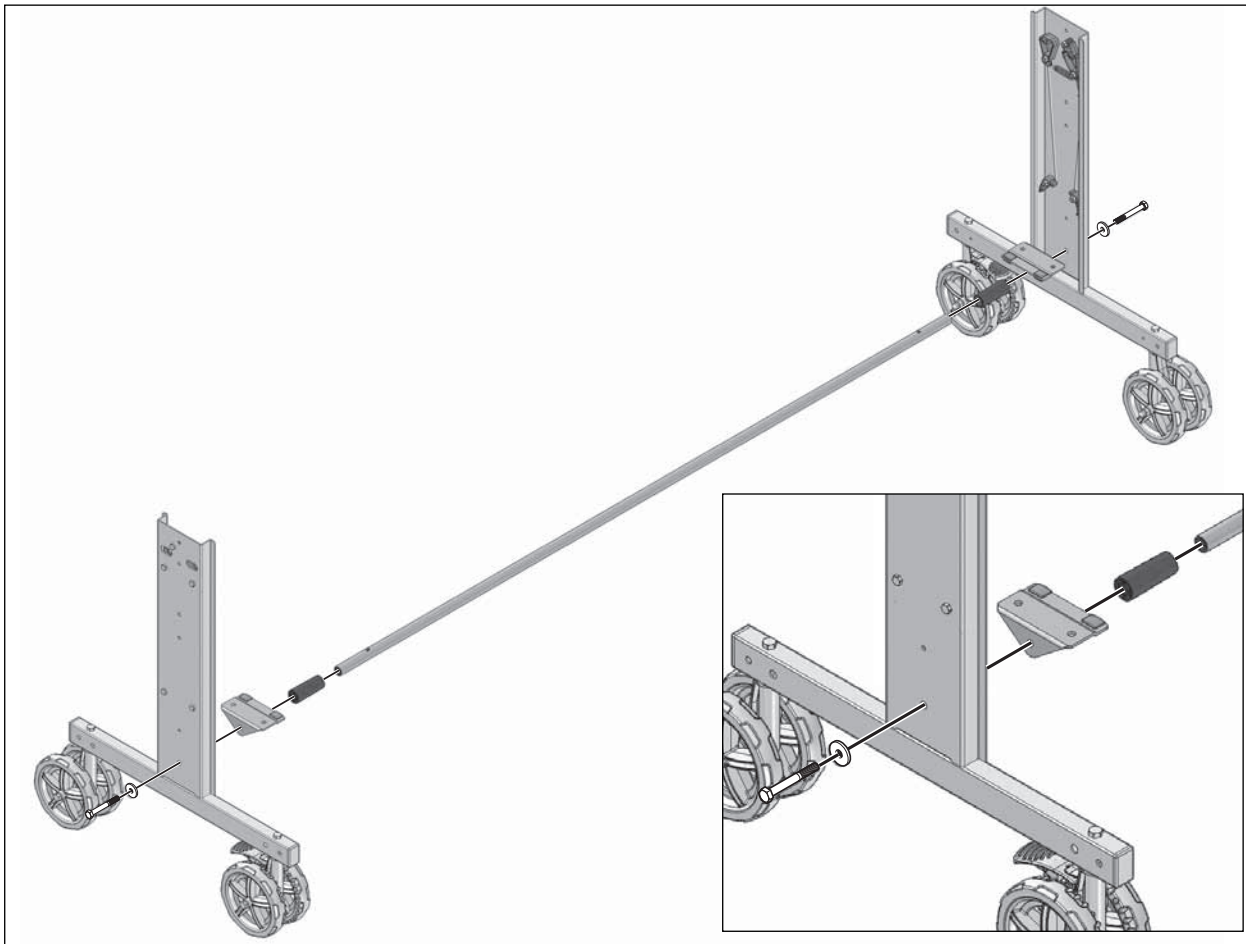
- 1x  
  
M8x110
- 4x  
  
ø16
- 1x  
  
M8

2 a



- 2x  

- 4x  






## 3 a

- Ⓓ Für die Montageschritte Bild 3 bis Bild 4e ist ein ebener und fremdkörperfreier Untergrund erforderlich. Verwenden Sie hierfür den unbeschädigten Deckel der Verpackungskartona-ge als Untergrund. Achten Sie unbedingt darauf, dass sich keine Schraub- oder andere Befestigungsteile oder Fremd-körper auf der Pappunterlage befinden.
- Ⓔ A flat subsurface free from foreign objects is required for as-sembly steps image 3 to image 4e. For this use the unda-maged lid of the packaging box as a subsurface. You must ensure that no screws or other fasteners or foreign objects are on the cardboard base.
- Ⓕ Pour les étapes de montage de l'illustration 3 à l'illustration 4e, un support plan et dépourvu de corps étranger est né-cessaire. A cet effet, utilisez comme base le couvercle non endommagé de l'emballage en carton. Veuillez impérative-ment à ce qu'aucune pièce de vissage ou autre fixation ou corps étranger ne se trouve sur le support en carton.
- Ⓖ Voor de montageschappen Afb. 3 tot en met Afb. 4e is een vl-akke ondergrond vereist die vrij is van vreemde elementen. Gebruik hiervoor het onbeschadigde deksel van het verpak-kingskarton als ondergrond. Zorg er voor absoluut voor dat de ondergrond van karton geen schroef- of andere bevesti-gingsdelen of vreemde elementen bevat.
- Ⓔ Para los pasos de montaje de la imagen 3 a la imagen 4e se requiere una superficie plana y libre de cuerpos extraños.

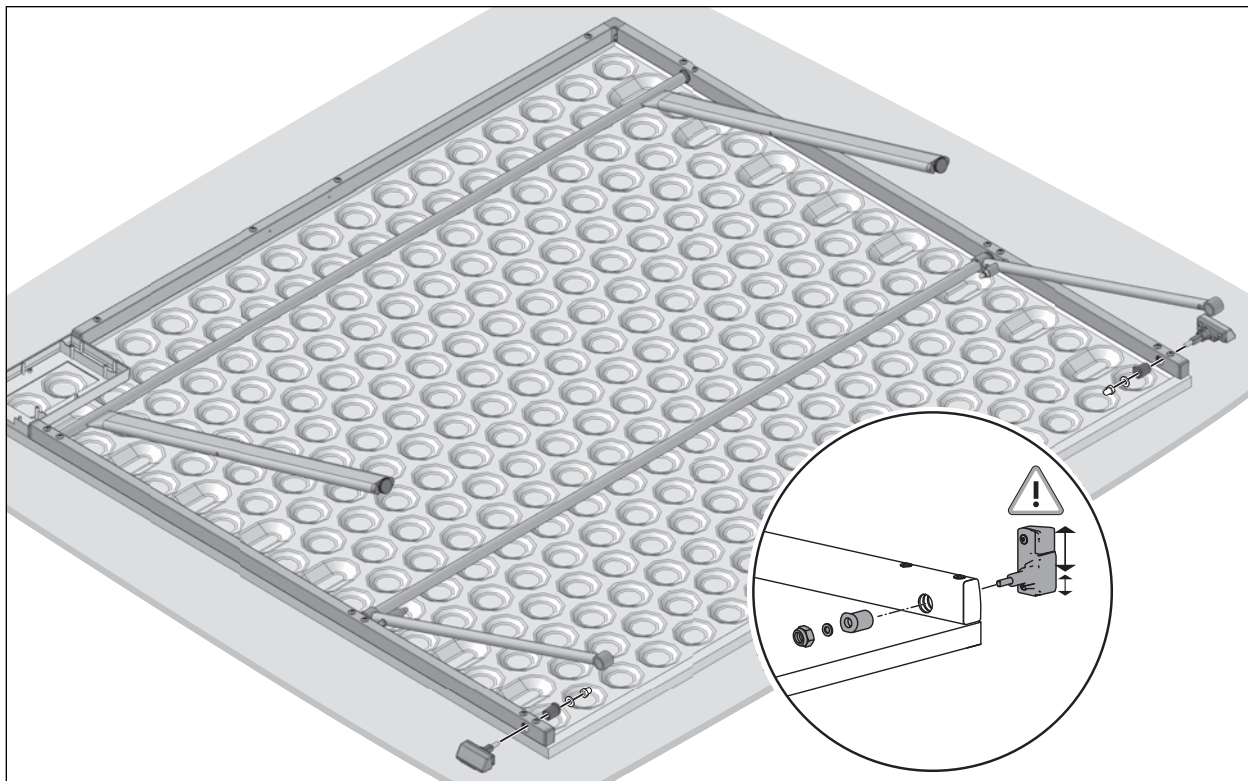
Utilice la tapa intacta del cartón de embalaje como superfi-cie. Compruebe que no hay tornillos, componentes de suje-ción o cuerpos extraños sobre la base de cartón.






- Ⓘ Per le fasi di montaggio illustrate alle fig. da 3 a 4e è ne-cessaria una superficie piana e libera da materiale estraneo. A questo scopo, utilizzare il coperchio non danneggiato del cartone d'imballaggio. Assicurarsi assolutamente che sul supporto di cartone non siano presenti viti o altri elementi di fissaggio oppure materiale estraneo.
- Ⓟ Do kolejnych etapów montażu (rys. 3 do rys. 4e) niezbędne jest równe i uprzątnięte z innych przedmiotów podłoże. W tym celu jako podłoże należy używać nieuszkodzonej po-krywy od opakowania kartonowego. Należy koniecznie zwrócić uwagę, aby na kartonowym podłożu nie znajdo-wały się śruby, części mocujące lub inne przedmioty.
- Ⓡ Для осуществления этапов монтажа рис. 3 до рис. 4e требуется ровная и свободная от инородных предметов основа. Используйте для этого в каче-стве основания неповрежденную крышку упаковоч-ного картона. Обращайте внимание непременно на то, чтобы никакие винтовые либо иные крепежные элементы или инородные предметы не находились на картонной основе.



3 b

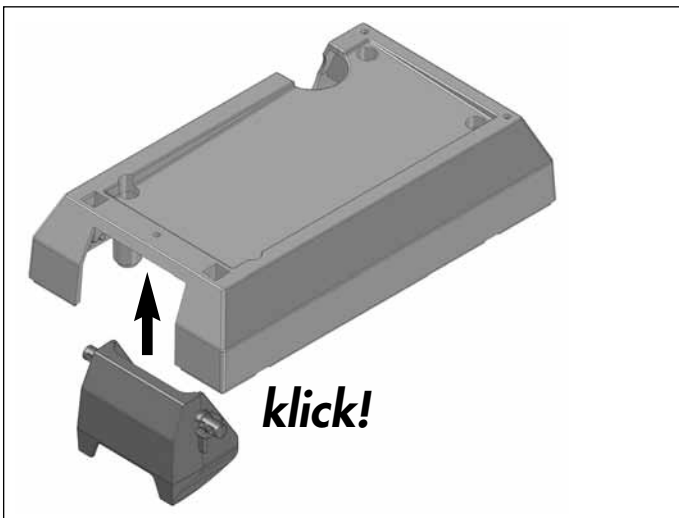
2x



- 2x   $\varnothing 12,5$
- 2x  M6
- 2x 
- 1x 
- 1x 

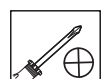
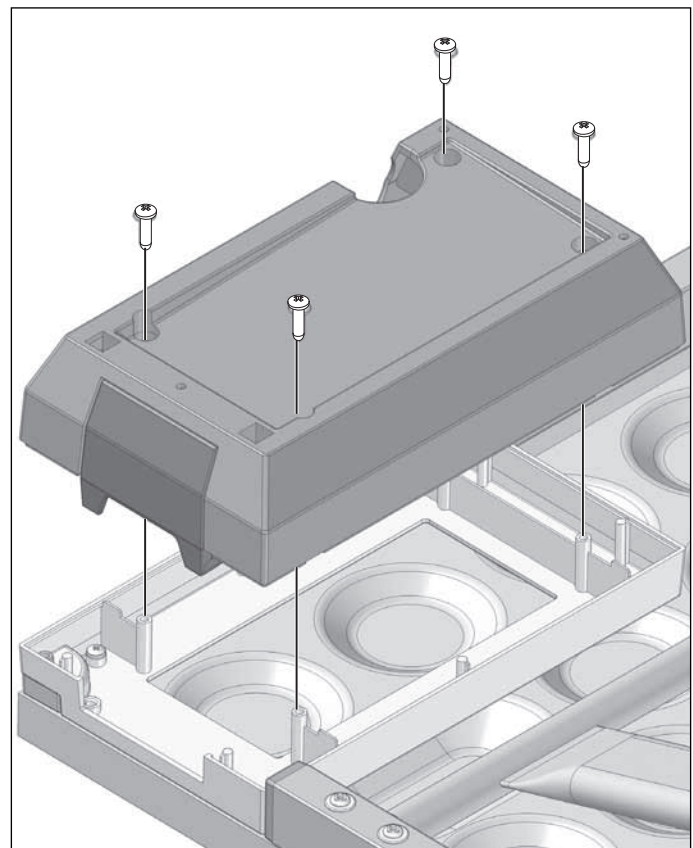
4 a


2x



4 b

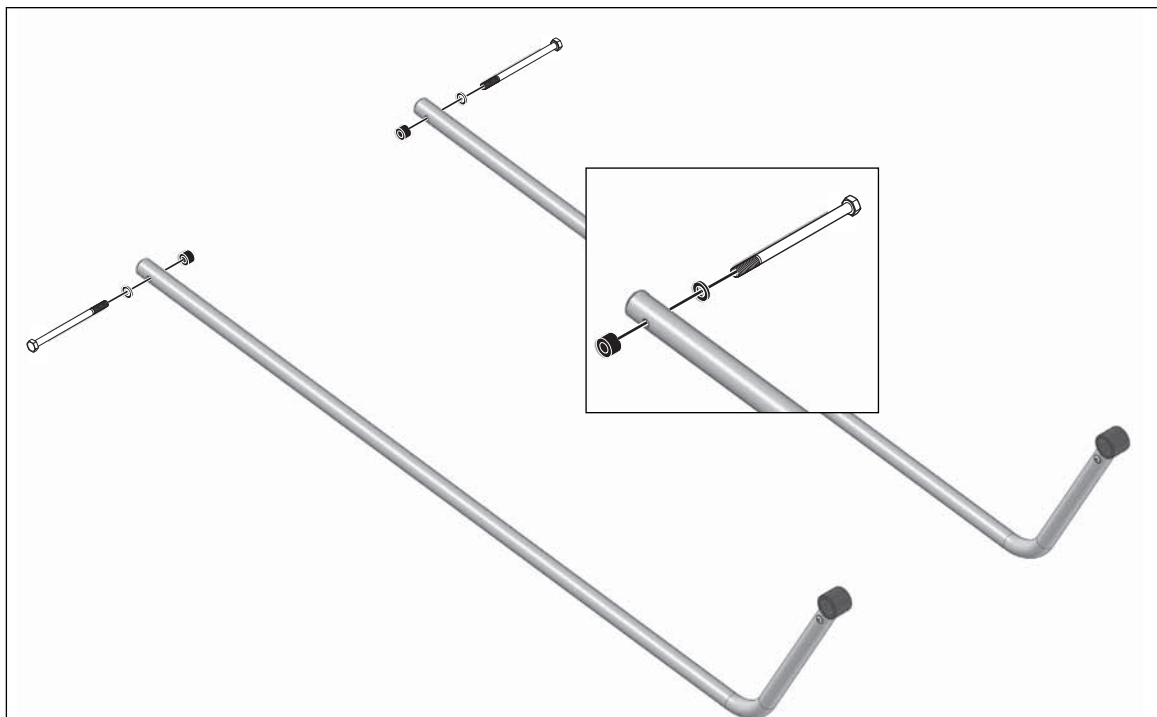
2x



- 4x   $\varnothing 3,9 \times 16$

4 c

2x

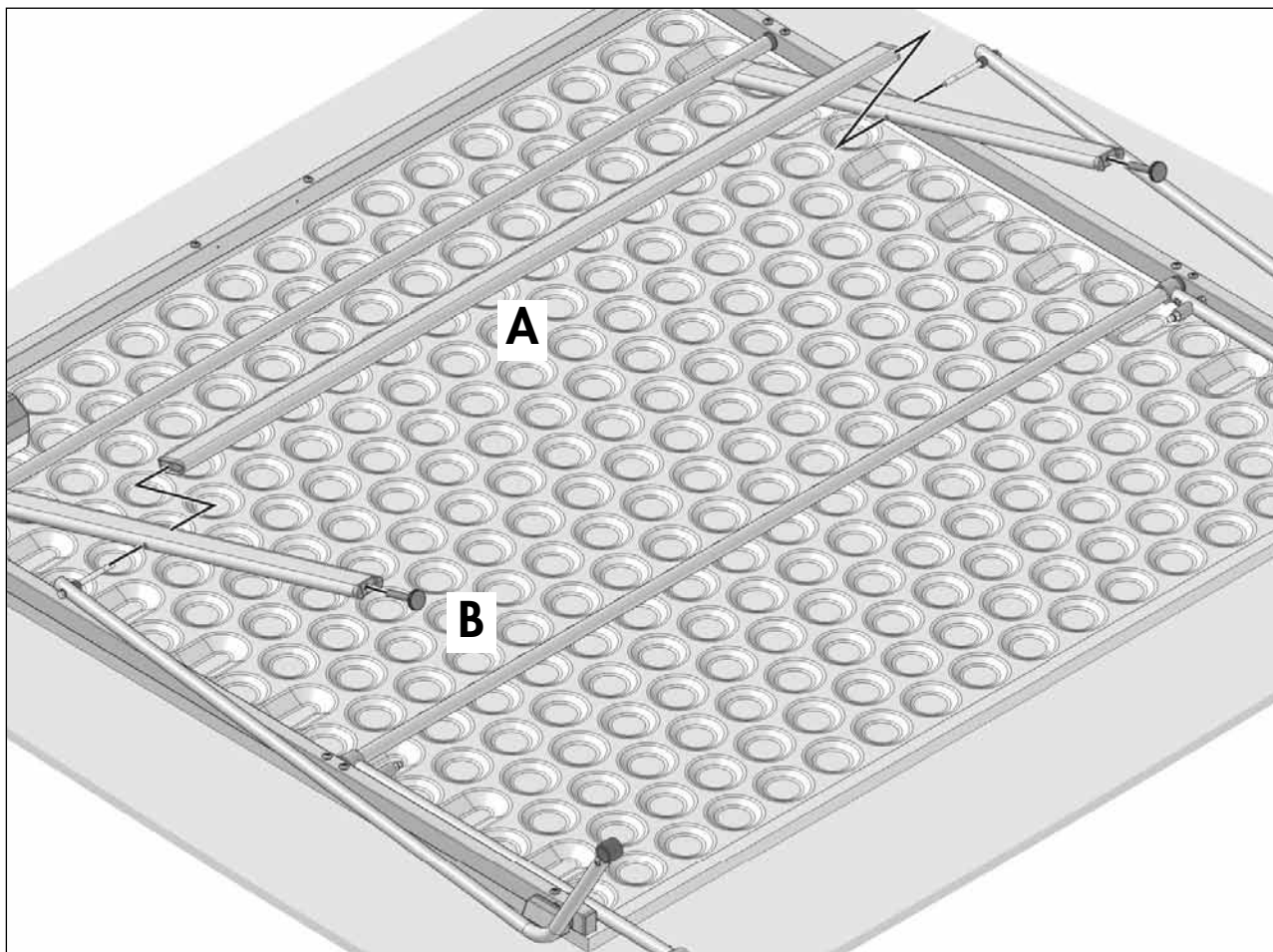


- 2x  
M6x100
- 2x  
ø12x2 mm
- 2x  
ø12x15 mm



4 d

2x

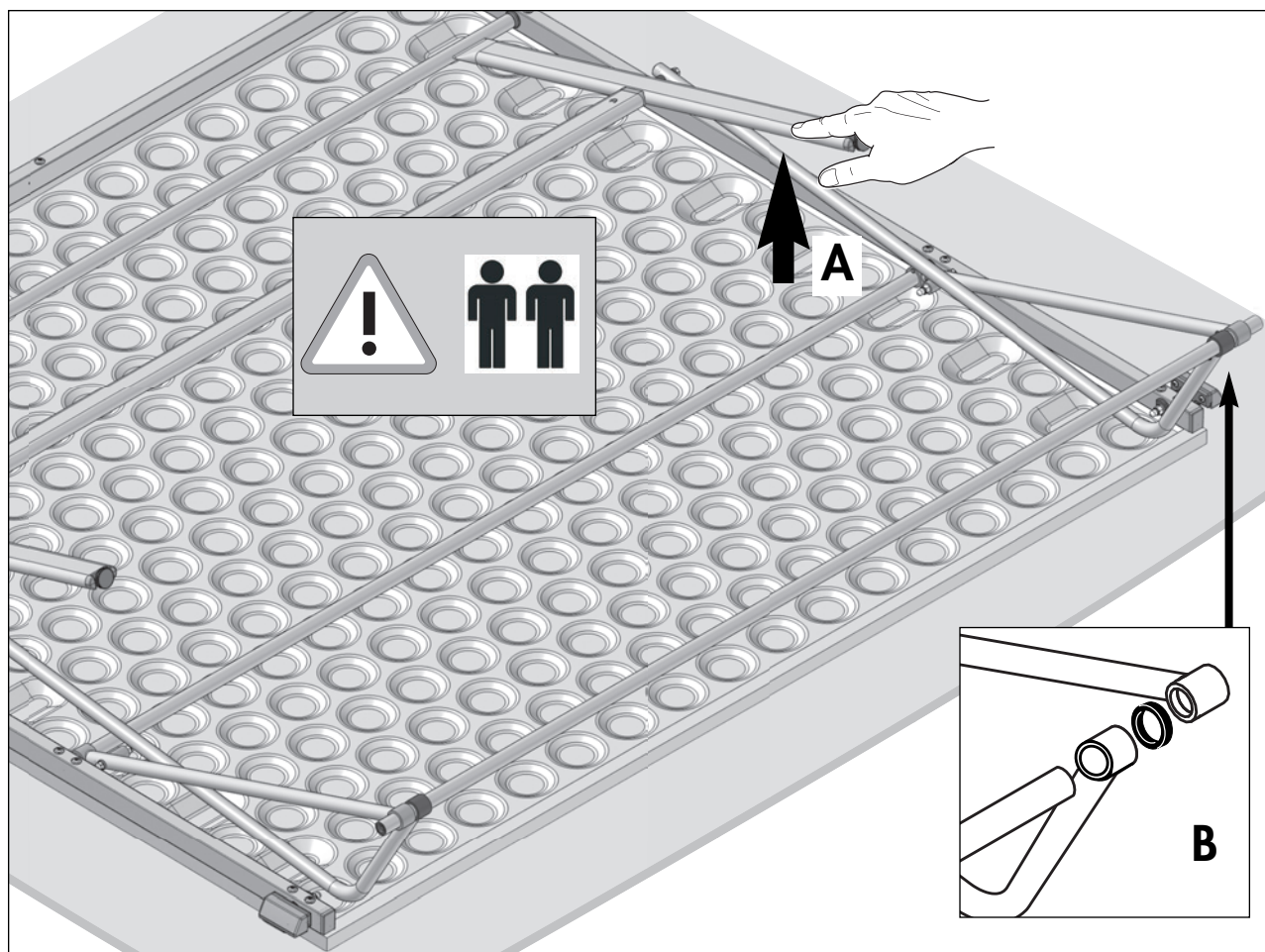


- B**  
2x



4 e

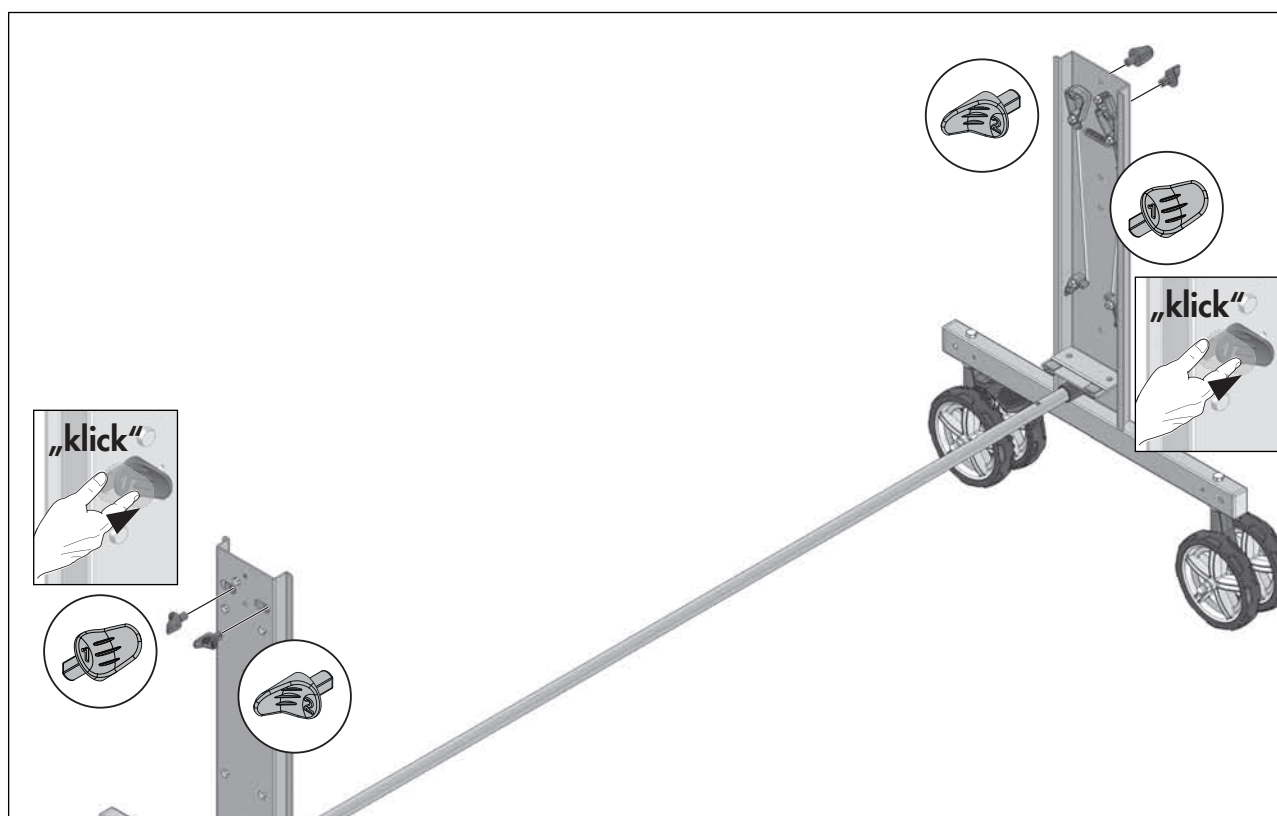
2x



2x



5 a

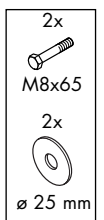
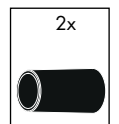
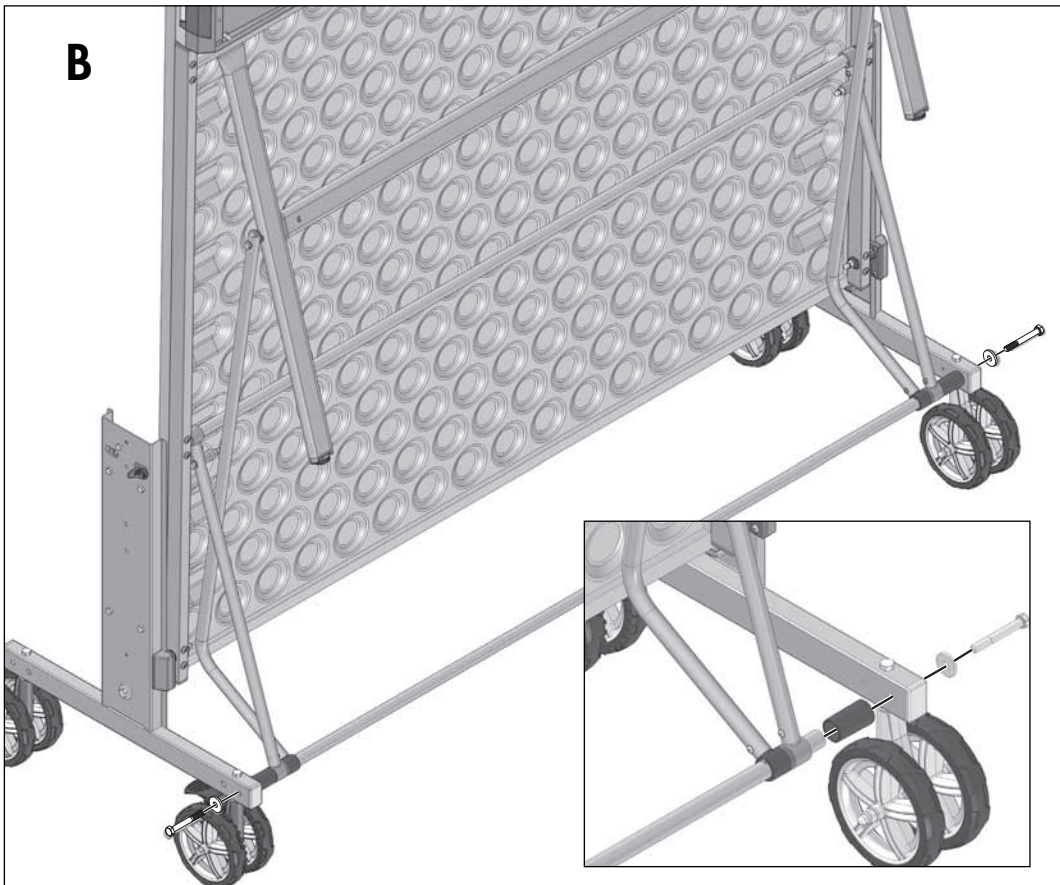
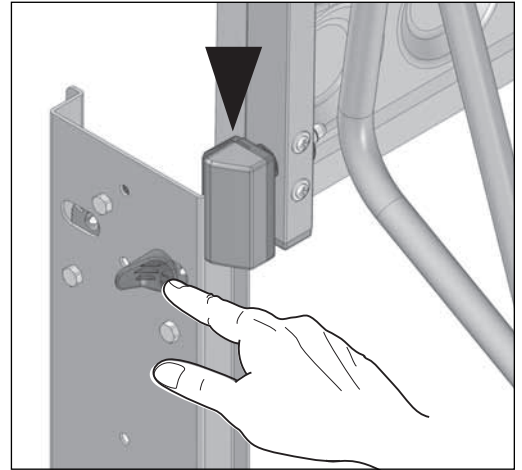
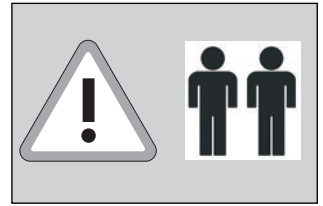
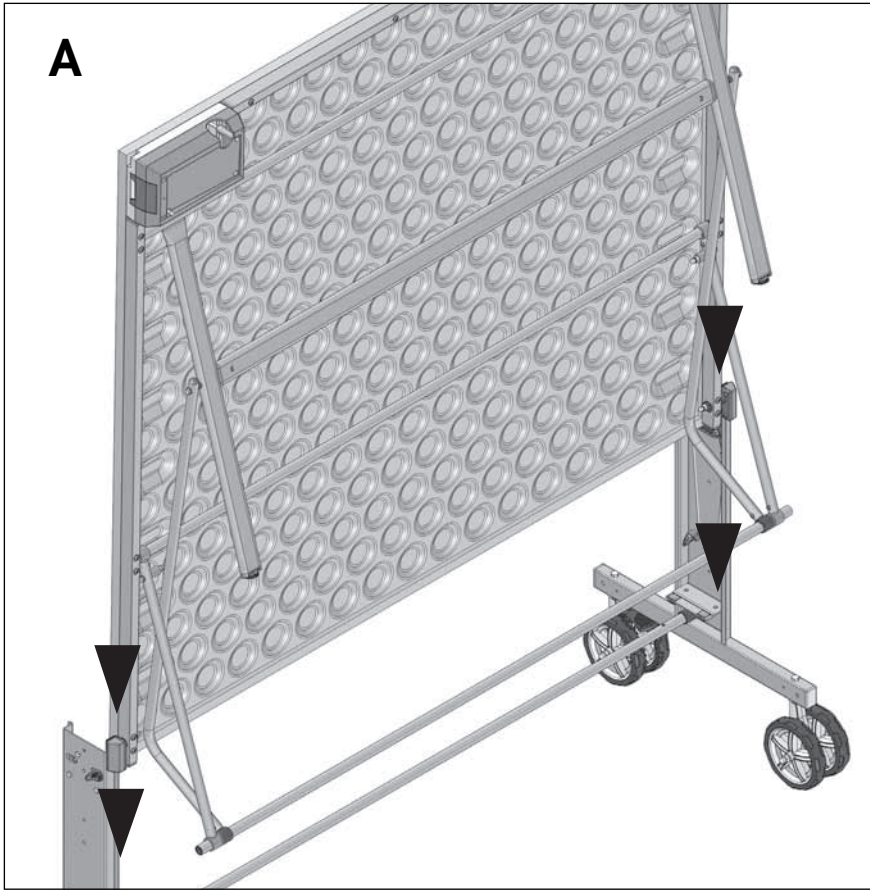


2x



2x

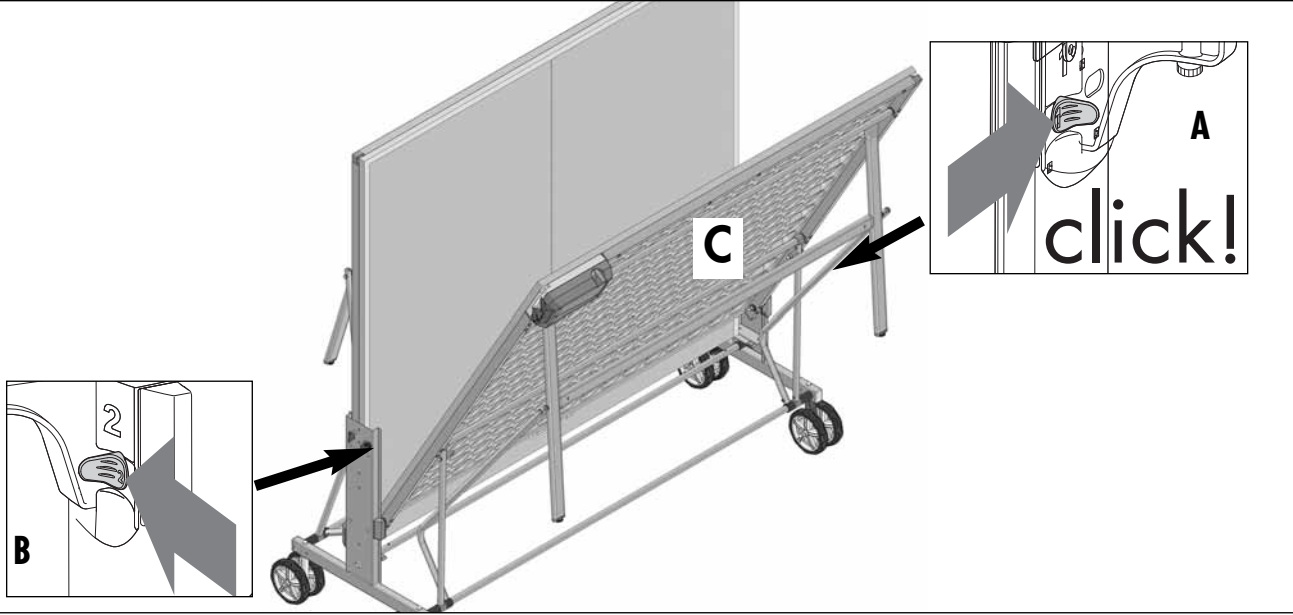




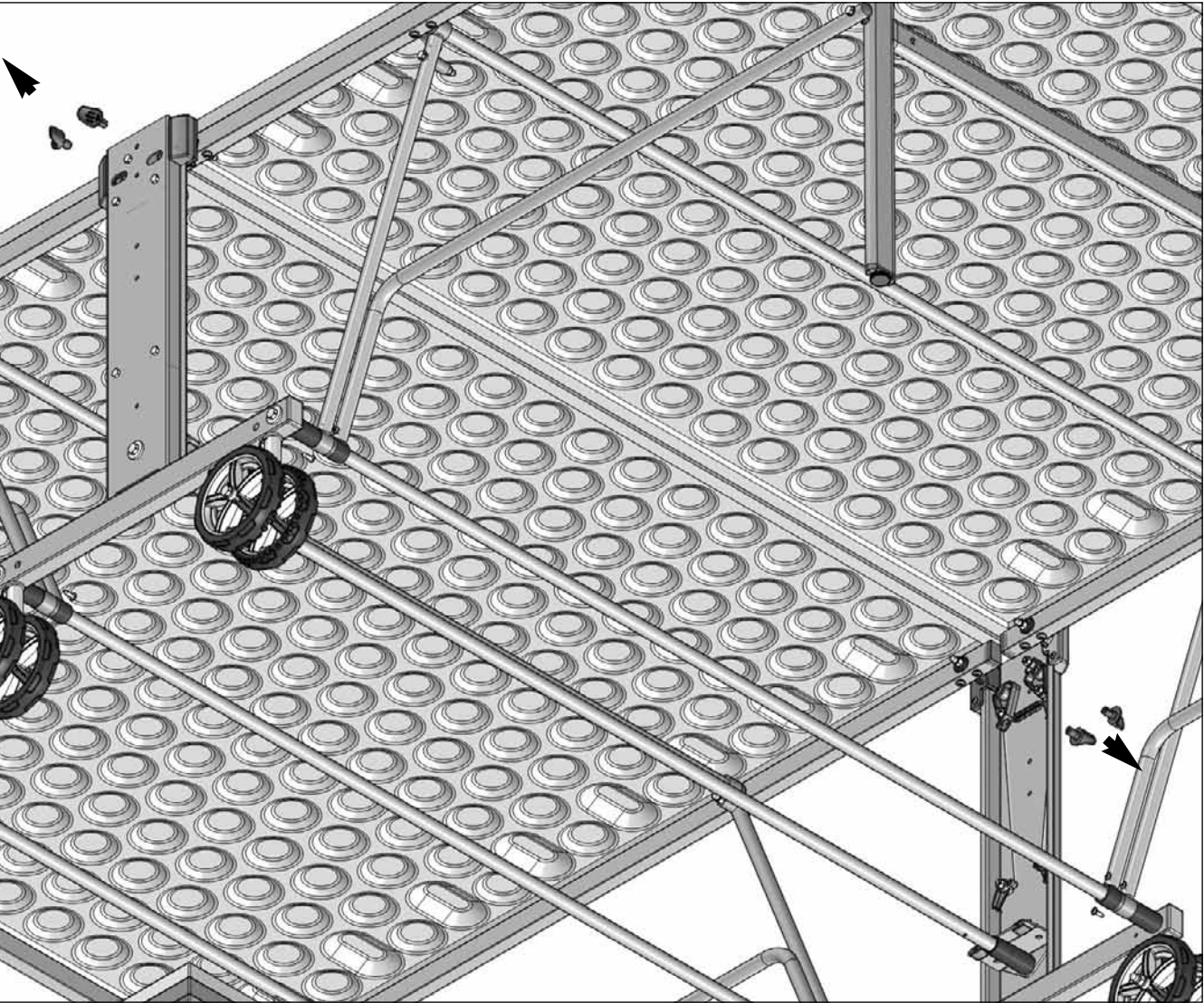




6 a

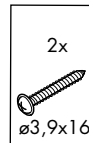
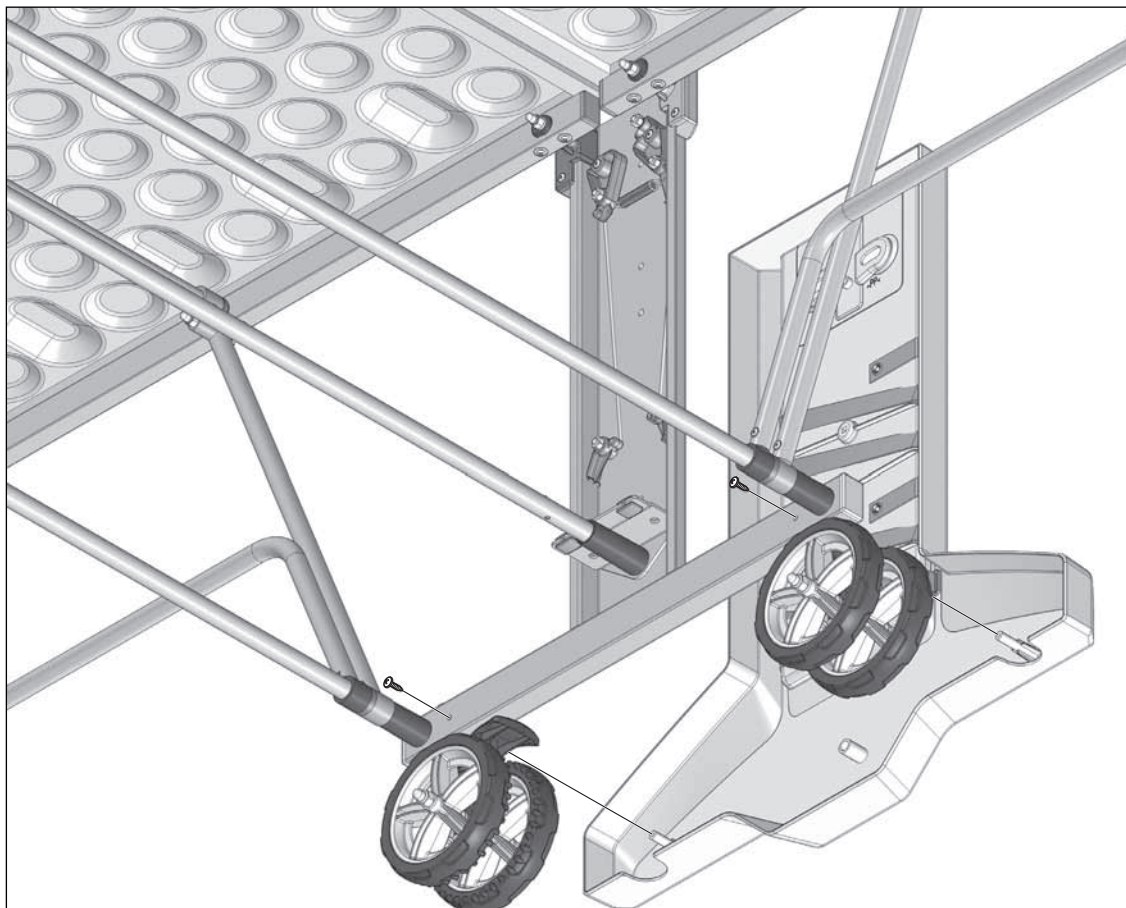


6 b



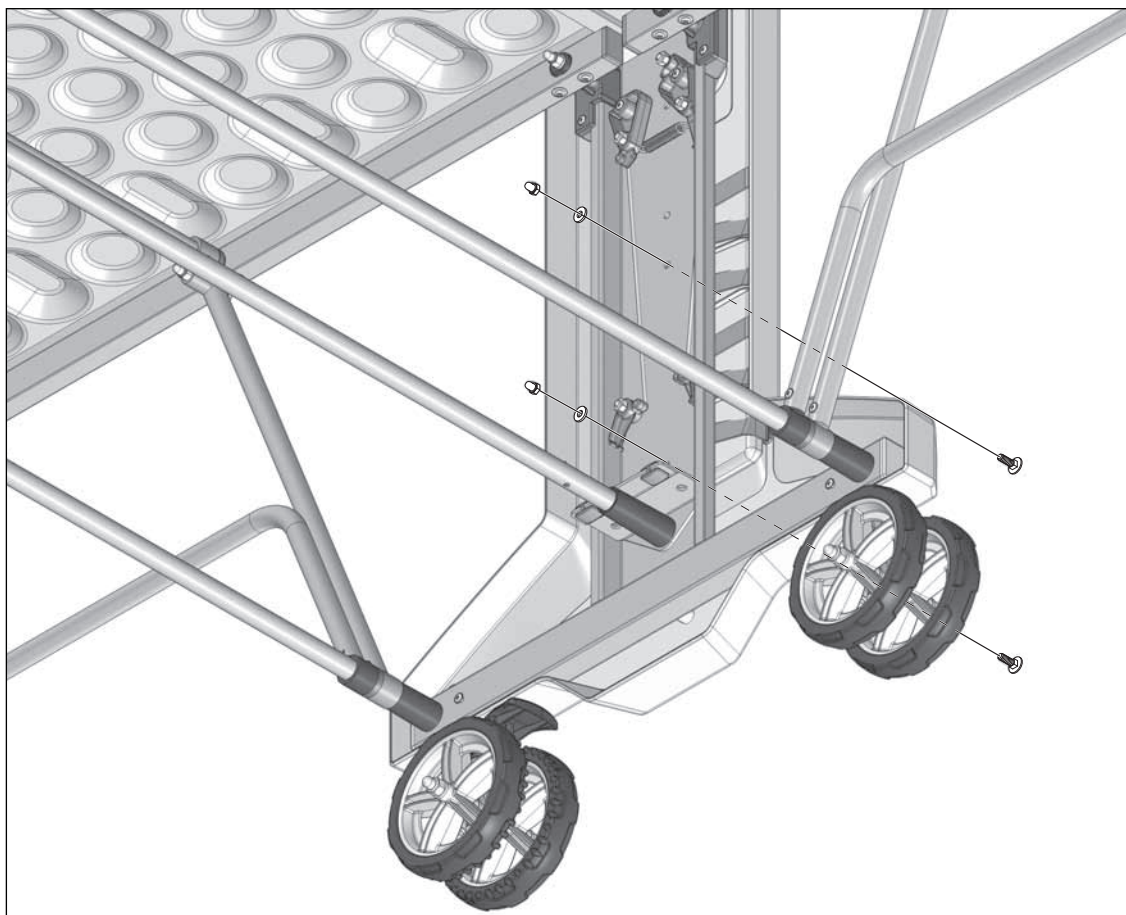
6 c

2x



6 d

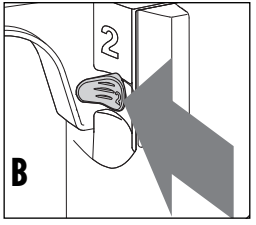
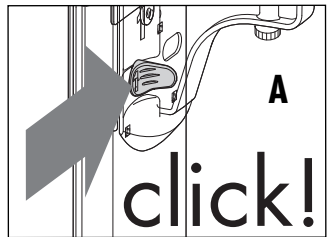
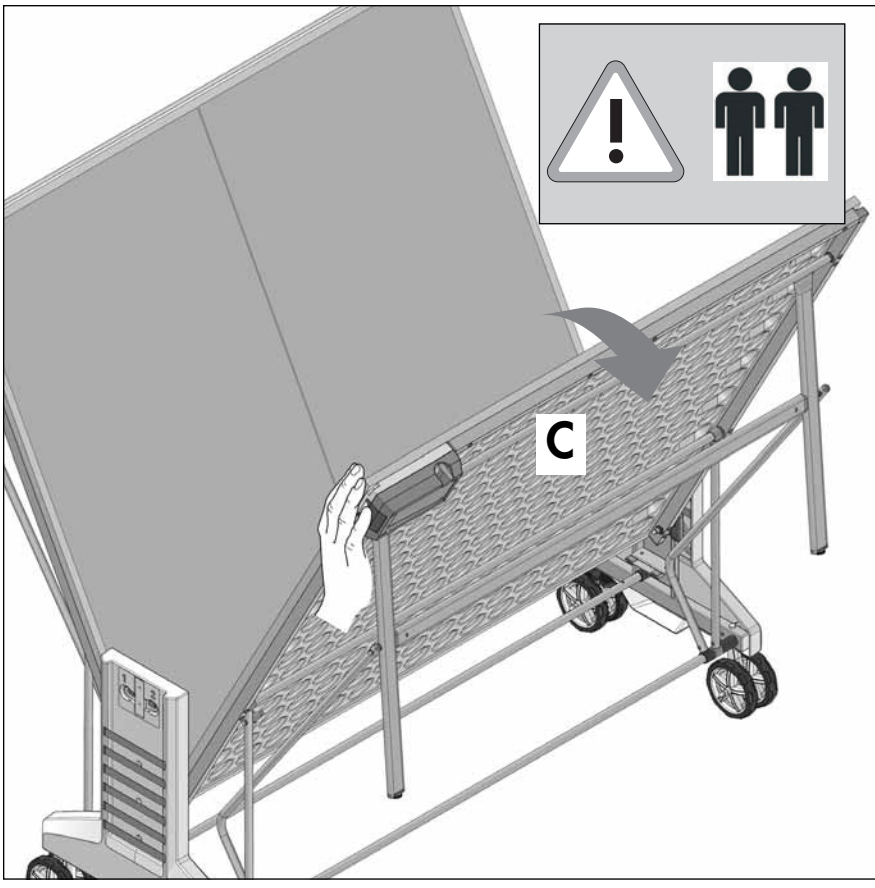
2x



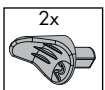
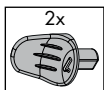
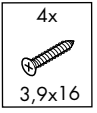
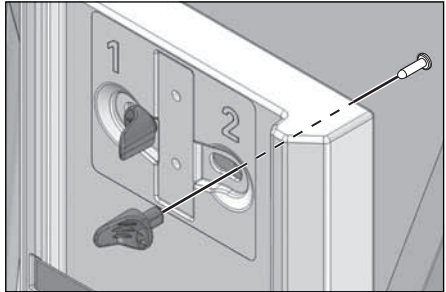
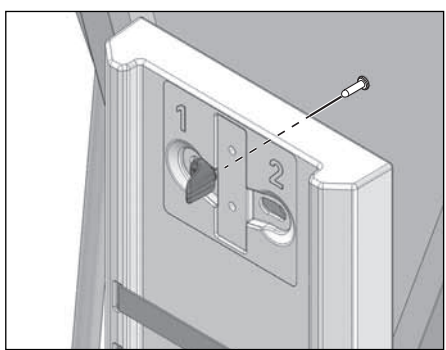
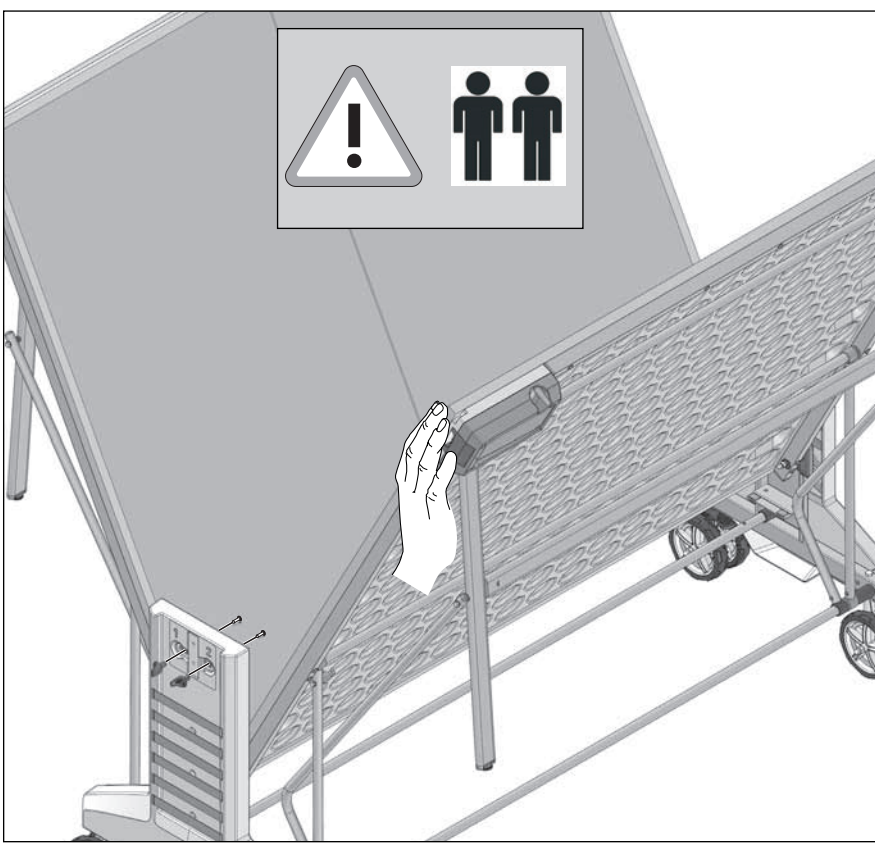




7 a

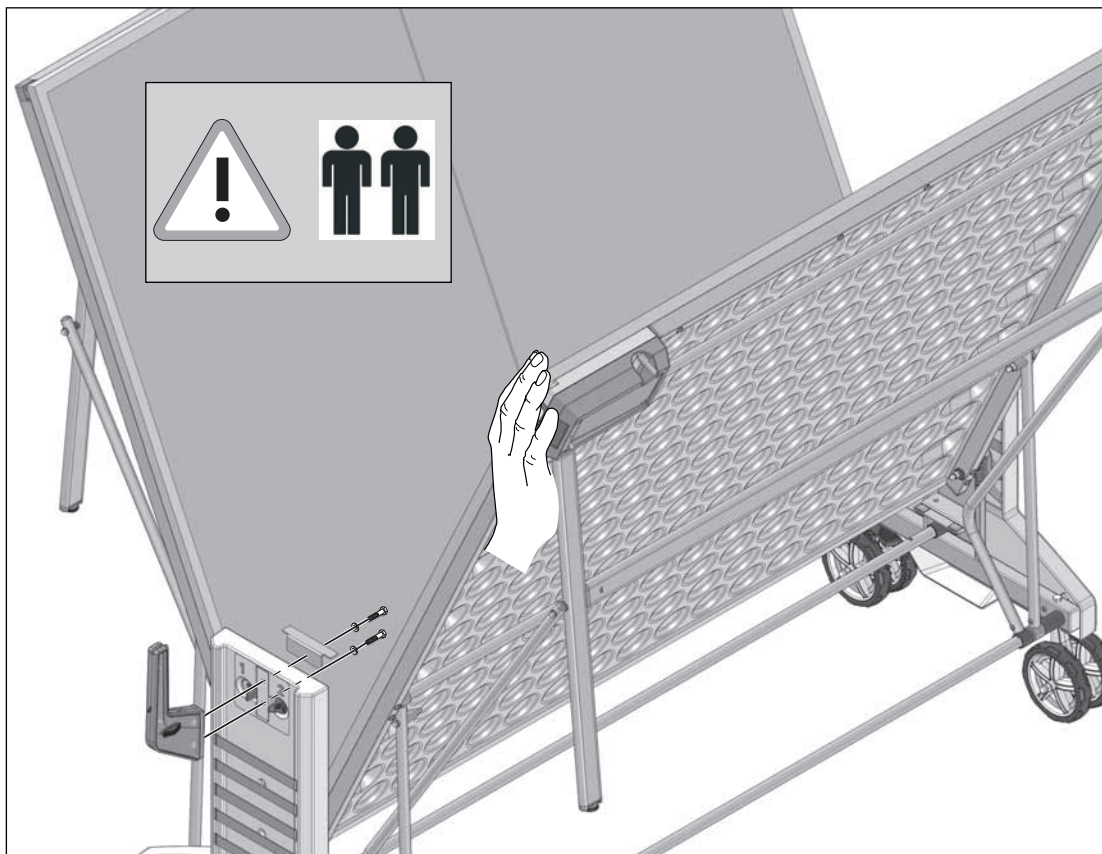


7 b

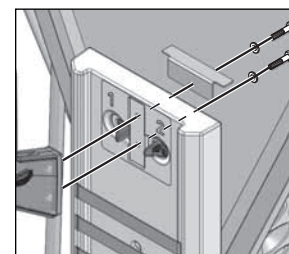


7 c

2x

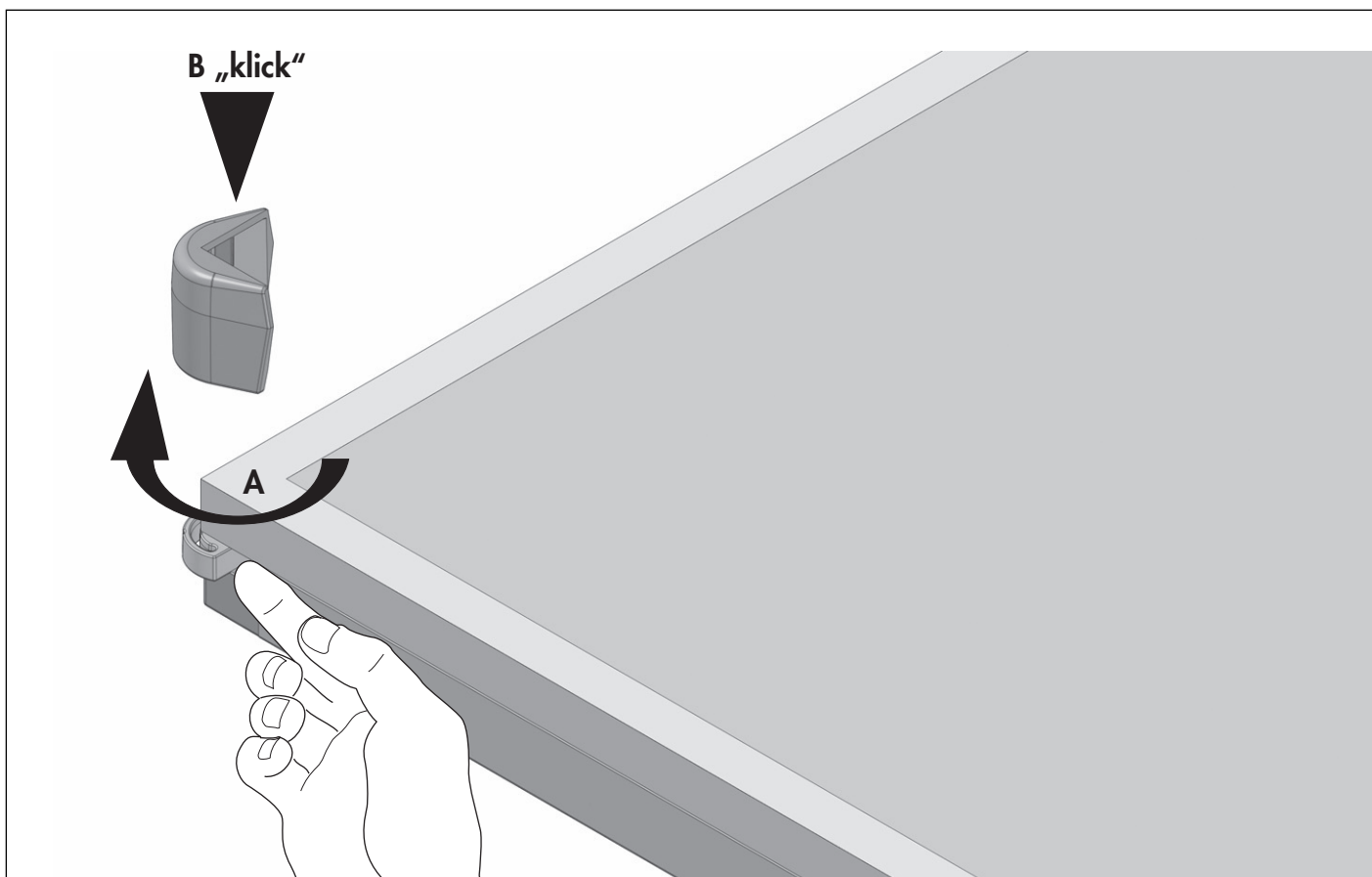


- 2x  
M6x30
- 2x  
ø12

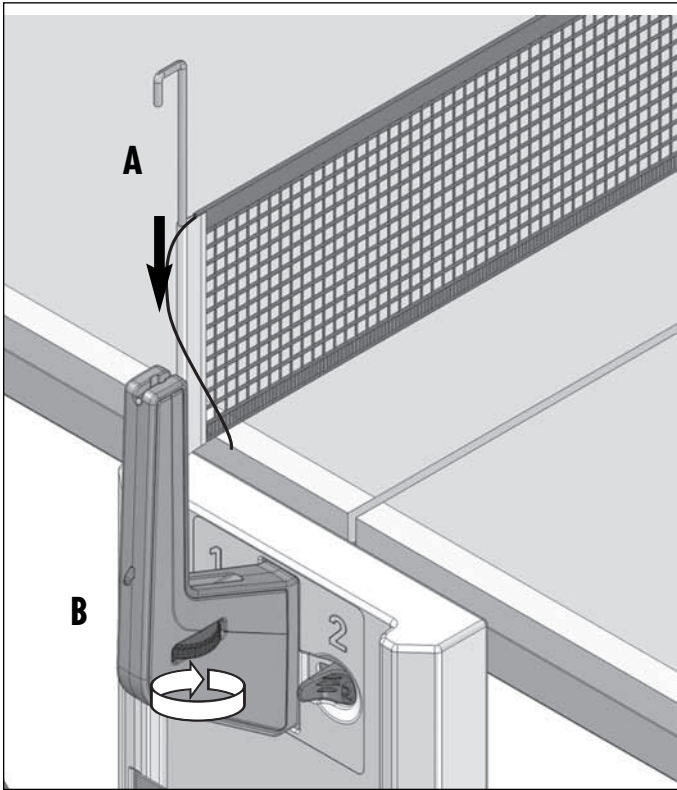


8

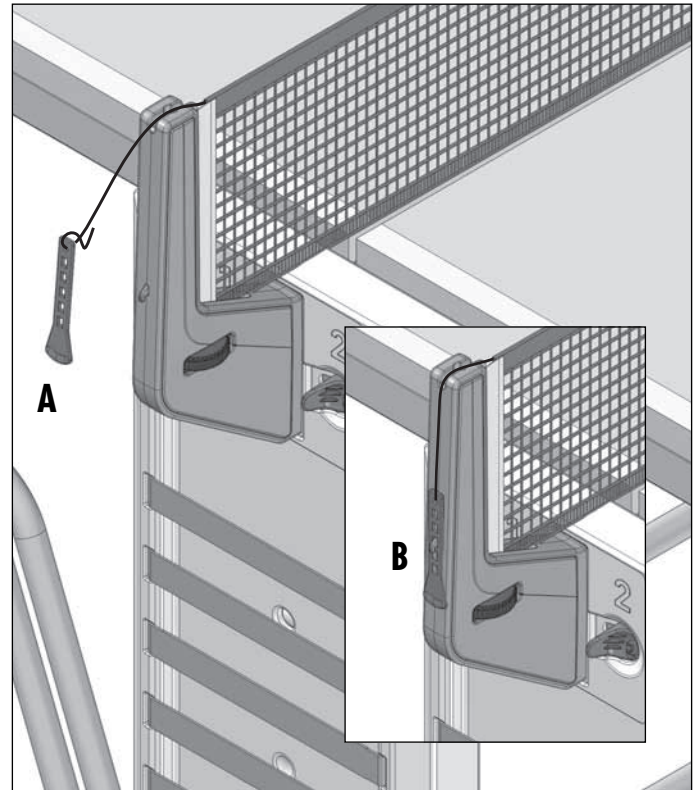
4x



9 a



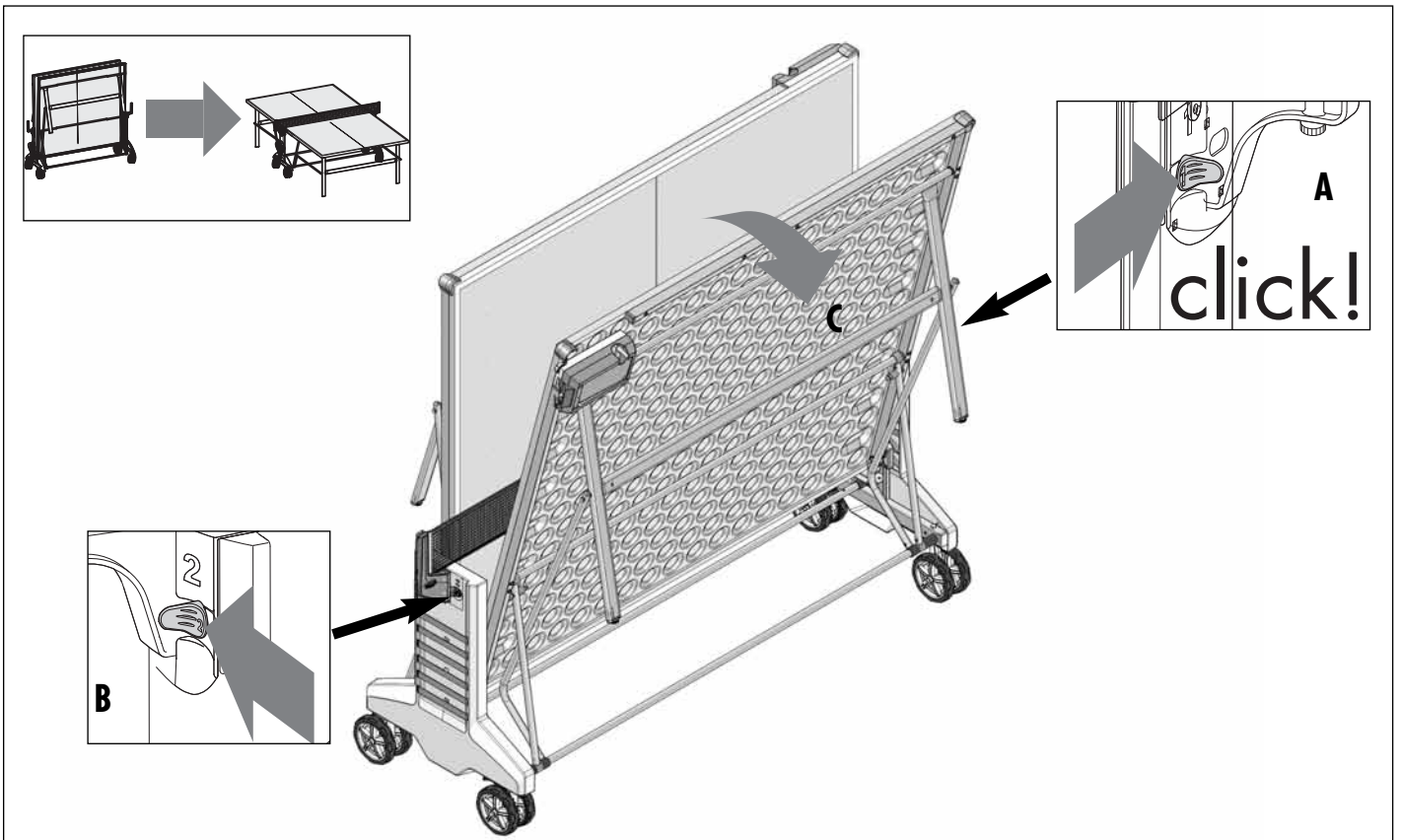
9 b



## 10 (D) Herunterklappen der Plattenhälften

- (GB) Unfolding the table halves
- (F) Indication relative à la manipulation
- (NL) Bedieningsinstructie

- (E) Instrucciones de manejo
- (I) Avvertenze per il maneggio
- (PL) Wskazówki obsługi
- (RUS) Откидывание половин плиты вниз

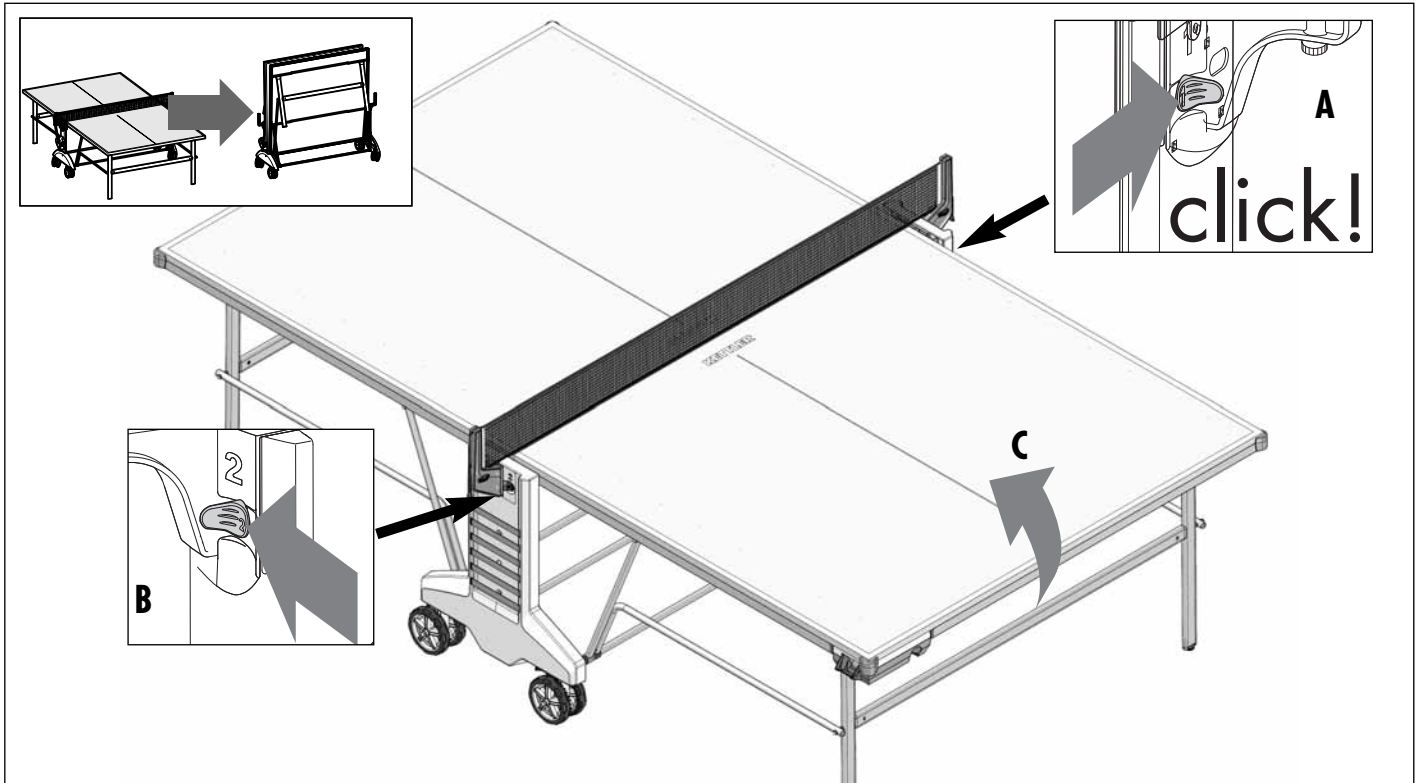




## 11 (D) Hochklappen der Plattenhälften

- (GB) Folding the table halves
- (F) Indication relative à la manipulation
- (NL) Bedieningsinstructie

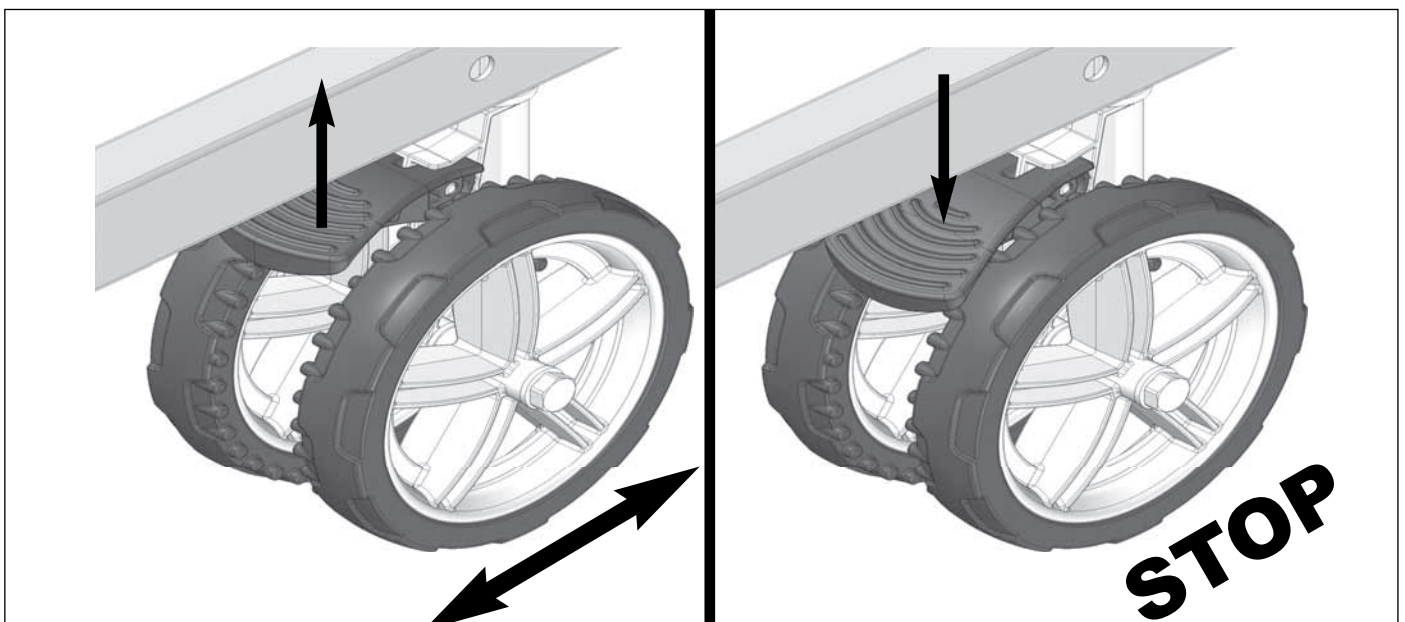
- (E) Instrucciones de manejo
- (I) Avvertenze per il maneggio
- (PL) Wskazówki obsługowe
- (RUS) Указания по обращению



## 12 (D) Handhabungshinweis

- (GB) Handling
- (F) Indication relative à la manipulation
- (NL) Bedieningsinstructie

- (E) Instrucciones de manejo
- (I) Avvertenze per il maneggio
- (PL) Wskazówki obsługowe
- (RUS) Откидывание половин плиты кверху



## 12 D Handhabungshinweise

**GB** Handling

**F** Indication relative à la manipulation

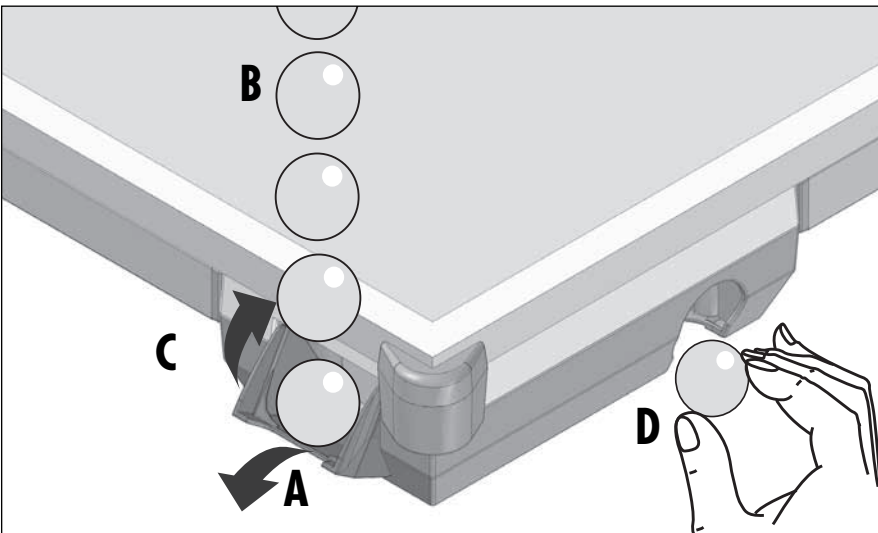
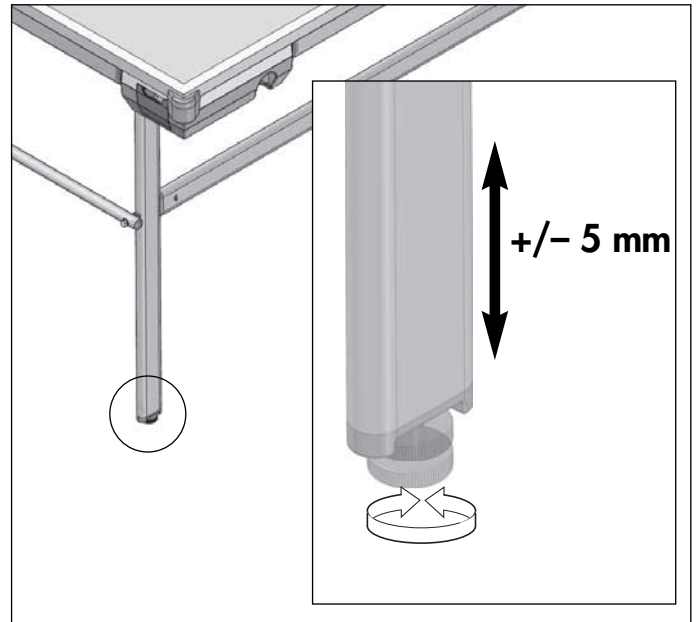
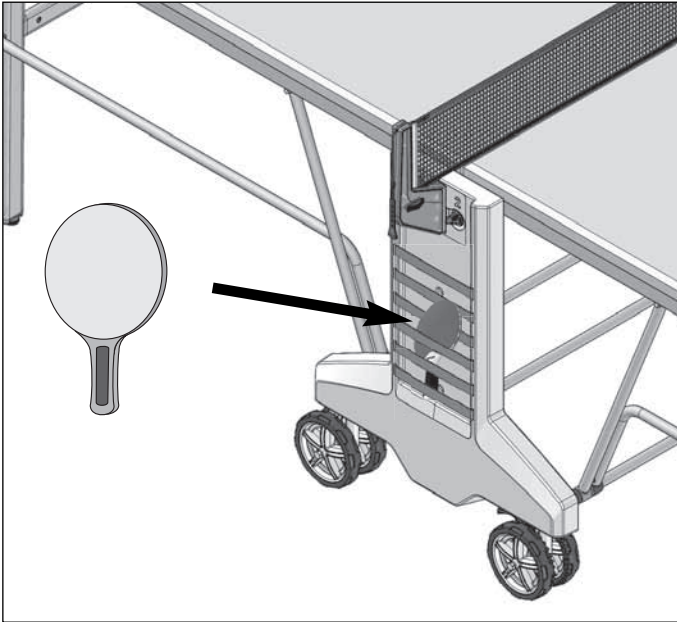
**NL** Bedieningsinstructie

**E** Instrucciones de manejo

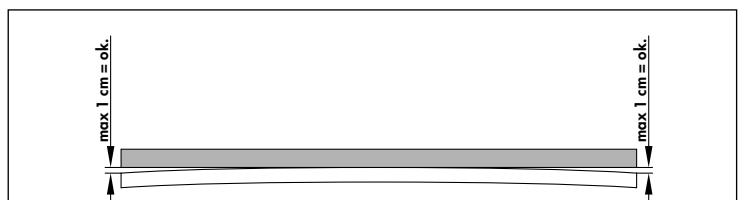
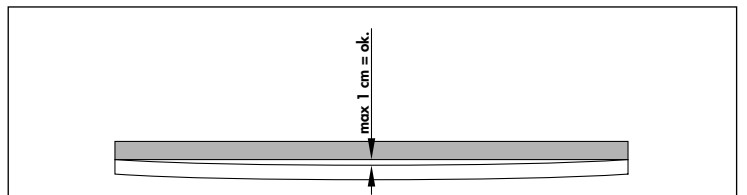
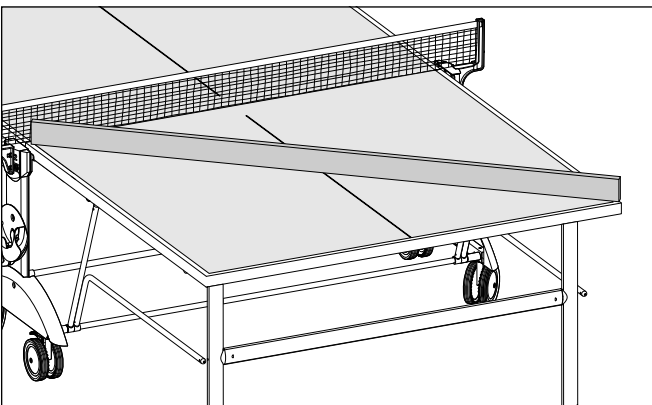
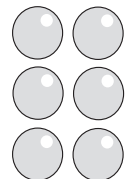
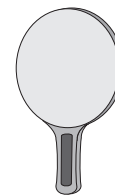
**I** Avvertenze per il maneggio

**PL** Wskazówki obsługowe

**RUS** Откидывание половин плиты кверху



- D** Gehört nicht zum Lieferumfang
- GB** Not included
- F** Con compris dans la livraison
- NL** Is niet in de levering ingesloten
- E** No pertenece al volumen de suministro
- I** Non è incluso nel volume di fornitura
- PL** Nie objęte zakresem dostawy
- RUS** не включены в комплект



## D Ersatzteilzeichnung und -liste

**GB** Spare parts drawing and list

**F** Dessin et liste des pièces de rechange

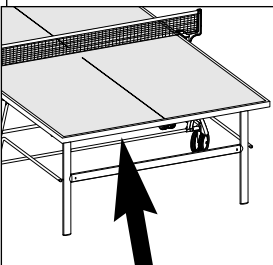
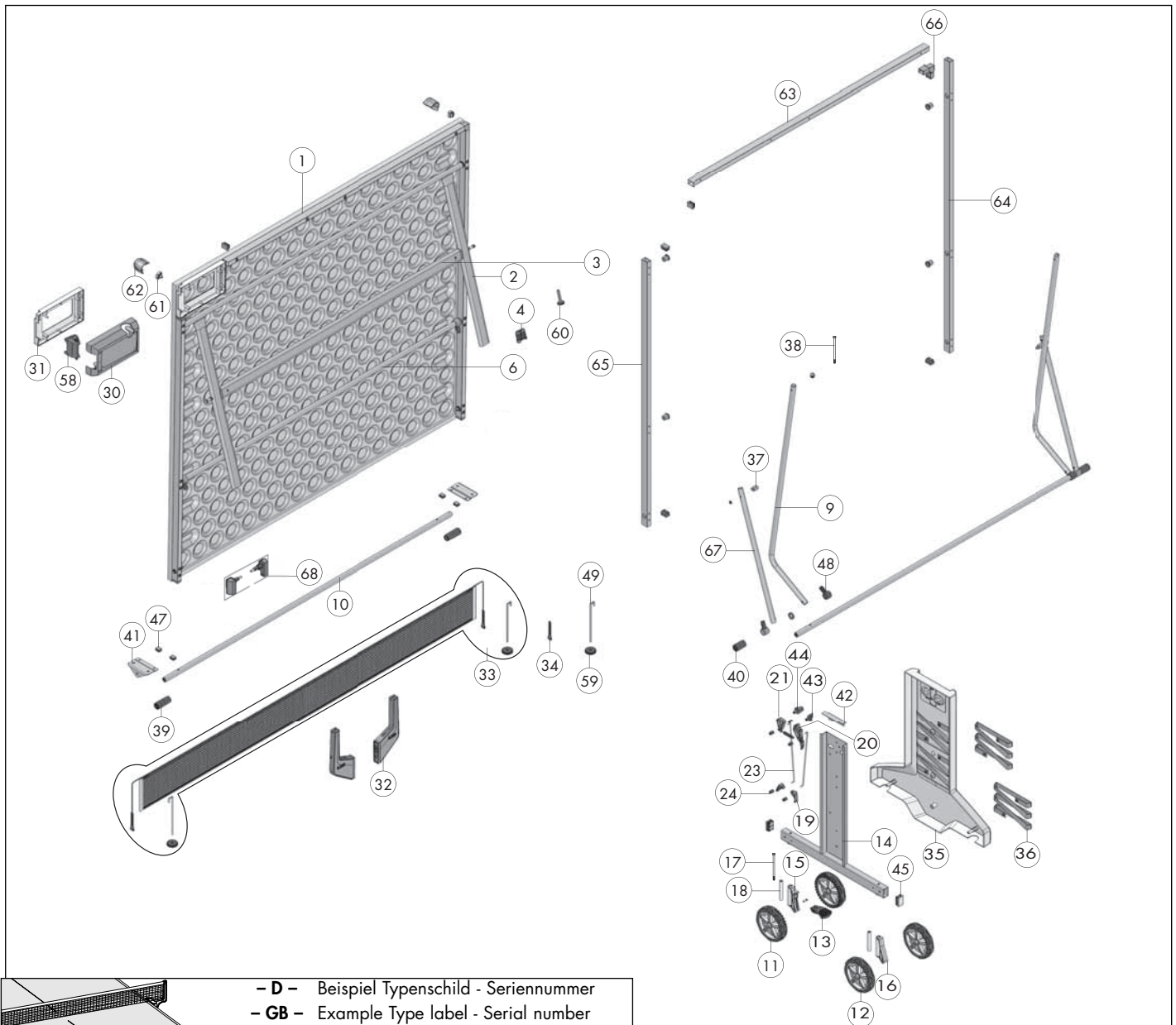
**NL** Reserveonderdeeltkening en -lijst

**E** Designación y lista de las piezas de recambio

**I** Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio

**PL** Rysunek i lista części zamiennych

**RUS** Перечень и схема расположения запасных деталей



- D - Beispiel Typenschild - Seriennummer
- GB - Example Type label - Serial number
- F - Example Plaque signalétique - Numéro de serie
- NL - Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
- E - Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- I - Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- PL - Przykłady Tabliczka identyfikacyjna -
- RUS - Пример заводской таблички с серийным номером

Heinz Kettler GmbH & Co. KG  
Hauptstrasse 28  
D 59463 Ense Parsit

**A/N 88655-358**  
**S/N 4335035 X5522 0007**

**DIN EN 846-4/-5, XS**

Made in Germany



**D** Ersatzteilliste (Bitte unbedingt auch immer die Artikelnummer des TT-Tisches angeben)

**GB** Spare parts drawing and list  
PLEASE ALWAYS QUOTE THE TT TABLE ARTICLE NUMBER AS WELL.

**F** Dessin et liste des pièces de rechange  
VEUILLEZ ABSOLUMENT INDIQUER LE NUMÉRO D'ARTICLE DE LA TABLE DE PING-PONG!

**NL** Reserveonderdeeltekening en -lijst  
IN IEDER GEVAL A.U.B. HET ARTIKELNUMMER VAN DE TT-TAFEL VERMELDEN.

**E** Designación y lista de las piezas de recambio  
ES NECESARIO INTRODUCIR EL NÚMERO DE ARTÍCULO DE LA MESA DE PING-PONG.

**I** Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio  
È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO INDICARE ANCHE IL CODICE DI ARTICOLO DEL TAVOLO DA PING-PONG!

**PL** Rysunek i lista części zamiennych  
PROSZĘ KONIECZNIE PODAĆ NR ARTYKUŁU STOŁU DO TENISA STOŁOWEGO

**RUS** Схема и перечень запасных частей  
Плита стола для пинг-понга (ОБЯЗАТЕЛЬНО УКАЗЫВАЙТЕ АРТИКУЛЬНЫЙ НОМЕР СТОЛА ДЛЯ ПИНГ-ПОНГА!)

Teil Nr.	Stück	Ersatzteil-Nr. für 07172-700 <b>OUTDOOR 4</b>	Ersatzteil-Nr. 07132-900 <b>INDOOR 4</b>	Ersatzteil-Nr. 07172-720 <b>OUTDOOR 4</b>	Ersatzteil-Nr. 07172-750 <b>SKETCH&amp;PONG</b>
1	2	94172700	94132900	94172720	94172750
2	2	94111686	94111686	94111686	94111703
3	2	94111691	94111691	94111691	94111253
4	4	70120866	70120866	70120866	70120866
6	2	94111687	94111687	94111687	94111704
9	4	94111690	94111690	94111690	94111706
10	3	94111694	94111694	94111694	94111326
11	4	40120143	40120143	40120143	40120149
12	4	40120144	40120144	40120144	40120150
13	2	70130816	70130816	70130816	70130887
14	2	94608244	94608244	94608244	94608245
15	2	70130847	70130847	70130847	70130847
16	2	70130848	70130848	70130848	70130848
17	4	10206086	10206086	10206086	10206086
18	4	97201441	97201441	97201441	97201441
19	4	70130826	70130826	70130826	70130826
20	2	70130827	70130827	70130827	70130827
21	2	70130828	70130828	70130828	70130828
22	2	25616011	25616011	25616011	25616011
23	4	25057020	25057020	25057020	25057020
24	10	97200573	97200573	97200573	97200573
30	2	70120914	70120914	70120914	70120902
31	2	70120915	70120915	70120915	70120903
32	2	94608238	94608238	94608238	94608239
33	1	94180681	94180681	94180681	94180681
34	2	10128013	10128013	10128013	10128013
35	2	94608236	94608236	94608236	94608236
36	4	57132900	57132900	57132900	57132900
37	4	10107076	10107076	10107076	10107076
38	4	94110892	94110892	94110892	94110892
39	2	70130825	70130825	70130825	70130825
40	4	70130525	70130525	70130525	70130525
41	2	97201284	97201284	97201284	97201284
42	2	97004355	97004355	97004355	97004355
43	2	70130833	70130833	70130833	70130888
44	2	70130834	70130834	70130834	70130889
45	4	10100009	10100009	10100009	10100009
47	4	70130890	70130890	70130890	70130890
48	8	70130830	70130830	70130830	70130830
49	2	25058709	25058709	25058709	25058709
50	1	94180682	94180682	94180682	94180707
51	1	94180694	94180694	94180694	94180708
58	2	70120916	70120916	70120916	70120904
59	2	70120913	70120913	70120913	70130932
60	4	10106051	10106051	10106051	10106051
61	4	70120886	70120886	70120886	70120886
62	4	70120891	70120891	70120891	70120891
63	2	94111696	94111682	94111696	94111698
64	2	94111683	94111683	94111683	94111700
65	2	94111684	94111684	94111684	94111702
66	2	70120948	70120948	70120948	70120890
67	4	94111688	94111688	94111688	94111705
68	1	94180367	94180367	94180367	94180367



